

210 cm

PP40034570
R8175
CIT1
000842
SECTION DU DEPT LEGAL
BIBLIOTHÈQUE NATIONALE DU QUÉ.
2275 RUE HOLT
MONTREAL, QC H2G 3H1

il **Giornale** **CANADESE**

IL GIORNALE ITALIANO PRIMO IN QUÉBEC E IN CANADA

Anno LXIV - N.23 MONTREAL 15 GIUGNO 2005

LA COPIA 50 ¢

L'Italia e la Francia esultano: Clementina Cantoni (in Afghanistan) e Florence Aubenas (in Iraq) sono state rilasciate dai rispettivi sequestratori



Libere!

A pagina 2

REFERENDUM IN ITALIA

Ha vinto la vita

A pagina 3

GP DEL CANADA: UN'ECATOMBE

Raikkonen e le due Ferrari sopravvivono

Articoli alle pagine 5 e 26

RESTAURANT

Saverio

Depuis 1994

Squisita cucina italiana

Cantano
• Angelo Galerio
• Roberto Barletta
• Carole Parisien

Tel.: (450) 686-8669
1365 Boul. Curé Labelle,
Chomedey, Laval H7V 2V0

ALTIMA 2005

2-5

da **\$269*** al mese

*Applicabile solo sul leasing
Telefonate per maggiori dettagli

**2004 SENTRA 1.8S
Dimostratore
\$14.995**

Vi serviamo in Italiano

CHOMEDEY NISSAN

(450) 682-4400

2465 Curé-Labelle,
Chomedey, Laval, Qc

Keep on yakking!

9¢ a minute Italy

super low yak® rates*

Argentina.....21c	Germany.....9c
Australia.....12c	Rio de Janeiro.....21c
Brazil.....25c	Switzerland.....9c
Canada.....5c	Venezuela.....49c
France.....9c	USA.....5c

yak just dial

10-10-925(yak)
before the long distance number you're calling
& save money every call you make.

North America just dial:
10-10-925 + 1 + area code + number.

Overseas just dial:
10-10-925 + 011 + country code + city code + number.

win a free dream vacation!
Visit our website and register at
www.yak.ca for a chance to win
a monthly vacation. No purchase
necessary. Approx. \$3,000 value!

yak® info:
10-10-925-0 or visit us at www.yak.ca

*Rates are effective November 3, 2004 and subject to change without notice. Calling is available in Ontario and Quebec with billing by Bell Canada. The long distance is not yet available in all locations, please dial toll free 10-10-925-0 to check if the long distance is available in your area. Calls to cellular phones, in some international destinations or special country code terminations are billed at a higher rate. Yak Communications is not affiliated or in partnership with Bell Canada.

NASDAQ: YAKC

IL PIÙ GRANDE IMPORTATORE DI CERAMICA

Les Carreaux Métro Inc.

• 600 modelli di ceramica sul posto • Mattonelle • Concezione curata da una decoratrice sul posto

• Nessuna attesa: tutto è in magazzino • Marmo

Pavimenti 18 X 18 1.49 p.q.

Rivestimento 8 X 10 1.59 p.q.

Mattonelle da pavimento in porcelana 12 X 12 1.99 p.q.

Granito 12 X 12 3.99 p.q.

PREZZI SHOCK
Mattonelle da muro 6 X 6 a partire da 79¢ p.q.

SENZA MEDIATORE
VEDERE PER CREDERE

PREVENTIVO GRATUITO

4755 boul. Industriel, Montréal-Nord **321-0605-09**

GRANDE VENDITA DI MARCIAPIEDE

DAL 15 AL 19 GIUGNO

Centinaia
di articoli
ridotti fino al **70%**

Vasta scelta di sandali,
scarpe estive e borse



10\$
tasse
incluse

SUPER SPECIALE

Vasta scelta
di scarpe da uomo
Prezzo Reg. fino 60\$



**SPECIALE
FESTA DEL PAPA**

25\$
tasse
incluse

Sandali
cuoio
da uomo



A partire da

20\$
tasse
incluse

Sandali da spiaggia
da uomo e donna



A partire da

4\$
tasse
incluse

Vasta scelta
di sandali
cuoio
per bambini



15\$
tasse
incluse

Venite ad ammirare le nostre collezioni
di moda d'estate 2005



**A PREZZO
VENDITA**

MARCIAPIEDE

**CHAUSSURES
LARRY**

DA 40 ANNI AL VOSTRO SERVIZIO

3090 LEGENDRE EST
Tra la 7^a e 8^a strada nel quartiere St-Michel

389-7759

**APERTO
LA DOMENICA
dalle 12 alle 17**



Speciale in vigore fino al 19 giugno 2005. Quantità limitata

Primo piano

Cantoni: "Speravano che fossi americana"

I rapitori di Clementina Cantoni speravano che la ragazza fosse americana. Lo ha confermato lei stessa: "Quando hanno visto che ero italiana erano dispiaciuti perché speravano che fossi americana. Mi dissero che in quel caso avrebbero preso più soldi e che il rapimento sarebbe durato meno tempo".

"Non mi hanno mai maltrattato e la mia parte razionale mi ha aiutato a capire che gli servivo viva, in realtà non ho avuto paura", ha detto ancora, aggiungendo di aver intenzione di tornare in Afghanistan "magari tra un anno o due, ma non nel futuro prossimo" e di essere dispiaciuta soprattutto per essere partita senza aver potuto salutare i suoi colleghi di Care e le vedove afgane con le quali era impegnata. Rapita a Kabul lo scorso 16 maggio, la volontaria italiana è stata liberata 24 giorni dopo.

Domenica, Clementina ha



partecipato alla festa organizzata nel quartiere dove vive la famiglia Cantoni per salutare il suo rientro proprio mentre veniva data la notizia della liberazione della giornalista francese Florence Aubenas. Alla presenza di alcune centinaia di persone, giornalisti, fotografi e cineoperatori, la 32enne cooperante italiana ha tagliato la prima fetta di una immensa torta, preparata da una pasticceria della zona, dedicando il taglio proprio alla Aubenas. La giovane, un po' frastornata ma comunque protetta dalle forze dell'ordine, è stata

festeggiata con strette di mano e applausi ad ogni passo. La ragazza ha poi percorso a piedi i pochi metri che dividono la chiesa di Santa Francesca Romana dall'abitazione della famiglia Cantoni. Anche sotto la casa in via Giorgio Jan si è riunito un gruppo di curiosi che attendeva la ragazza per salutarla. Salita su nel suo appartamento, la famiglia Cantoni si è affacciata al balcone con un bicchiere di spumante in mano ringraziando tutti e brindando per la liberazione di Florence Aubenas.

Florence è tornata a casa dopo 5 mesi

È stata liberata dopo oltre cinque mesi di prigionia Florence Aubenas, giornalista del quotidiano francese 'Liberation' rapita lo scorso 5 gennaio a Baghdad insieme al suo interprete, l'iracheno Hussein Hanoun, anch'egli tornato in libertà. Rapiti lo scorso 5 gennaio a Baghdad, la giornalista di 'Liberation' e Hussein Hanoun sono stati rilasciati sabato pomeriggio ma la notizia è stata resa nota solo domenica mattina dal ministero degli Esteri francese. Poi lei è salita su un aereo in rotta verso Parigi. Mentre lui è tornato nella sua casa irachena. Ad avvertire la famiglia Aubenas della avvenuta liberazione è stato lo stesso presidente della Repubblica, Jacques Chirac.

E la Francia tutta è in festa. "Merci" è l'unica parola sulla prima pagina di 'Liberation', divisa in due dalle foto di Florence Aubenas e Hussein Hanoun. La stampa francese esulta all'unisono per il rilascio dei due ostaggi. "Grazie a voi" è il titolo dell'editoriale di 'Liberation', che

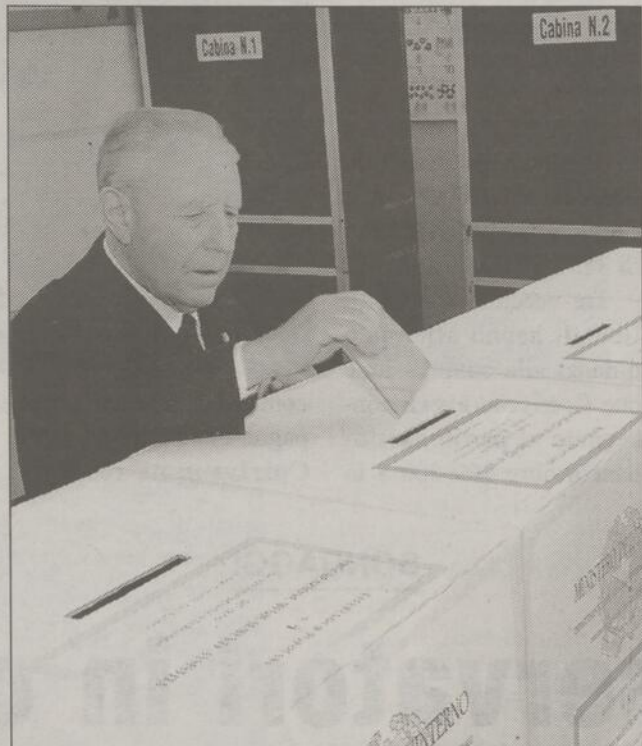


così si conclude: "Il posto di un giornalista non è in una prigione, ma alla luce, nella circolazione, nello scambio, è fuor di dubbio per chiunque. Questa rivendicazione è entrata come uno sciame in tutta la società francese, così come in Belgio e in Italia, ma anche nel resto d'Europa. Ha fatto in modo che altre priorità pubbliche non relegassero indietro quest'esigenza. Grazie a voi. Grazie a tutti".

Durante la sua prigionia in una stanza di quattro metri per sei in Iraq, la Aubenas ha potuto fare in media 23 passi e pronunciare 80 parole al giorno. Le condizioni di prigionia della giornalista erano "molto dure". "Si è battuta, ha resistito, si è senza dubbio scontrata coi suoi rapitori. Ha condotto una lotta incessante... È una donna al 150%", ha detto il direttore del giornale, Serge July, che era nell'aereo che ha riportato Aubenas a Parigi, e che l'ha ascoltata parlare "senza una pausa per quattro ore e un quarto".

Referendum in Italia: ha vinto la vita

Eanche questa è fatta. Dopo un forzato blackout del Parlamento e uno spreco di diversi milioni di euro, l'Italia ha detto no al referendum sulla fecondazione assistita. Gli Italiani hanno accettato la legge 40, che ha legiferato in proposito un anno fa, e hanno detto no ai Radicali e alla maggioranza dei partiti di sinistra che il Referendum l'hanno fortemente voluto, insieme a uno sparuto drappello di centrodestra. Le posizioni dei partiti - è bene ribadirlo - erano i seguenti: per il SI erano schierati Ds, Sdi, Rifondazione Comunista, Comunisti Italiani e Verdi (sinistra), nonché Nuovo Psi e Pri (centrodestra); per l'ASTENSIONE, Udeur (centrosinistra) nonché Lega e Udc (centrodestra); per la LIBERTÀ DI VOTO, Margherita e Italia dei Valori (centrosinistra) nonché Forza Italia e An (centrodestra). Ebbene, in 31 anni di referendum,



l'attuale consultazione popolare ha registrato una delle più basse affluenze alle urne: intorno al 26%. Un po' poco, rispetto agli sforzi propagandistici messi in campo dall'intera sinistra.

Certo, a dar man forte al partito degli Astensionisti, e all'area di centrodestra in generale, è stata la

Chiesa, che, mai come in questa occasione, ha fatto sentire la sua voce e il suo peso, per bocca anche del nuovo Papa Benedetto XVI. Una battaglia per la vita, che ha visto impegnata tutta la gerarchia ecclesiastica italiana, mai così compatta e determinata. È stata la vittoria di chi rispetta la vita, fin da quando l'uomo si chiama ancora embrione. La vittoria di chi vuole dei paletti morali alla sperimentazione scientifica; di chi rispetta veramente la donna; di chi vuole che un figlio nasca all'interno della famiglia costituita.

Gli Italiani vogliono che la legge 40 rimanga quella che è stata approvata da Camera e Senato. Gli Italiani ritengono ormai il Referendum un ferrovicchio della democrazia, un mezzo sterile; un istituto di cui si è abusato, ora per fini abrogativi e ora per fini surrettiziamente propositivi. Gli Italiani sono stanchi del referendum. Per poter ancora funzionare, andrebbe cambiato e non poco.

I promotori del SI sostengono che la legge 40 ci condanna a diventare il fanalino di coda dell'Europa. Staremo a vedere. Intanto la legge 40 teniamocela ben stretta, perché ha messo ordine in un campo dove c'era solo il caos più totale. Più in là

la si potrà anche migliorare ma intanto lasciamo che, dopo appena un anno di vita, faccia vedere i suoi effetti.

Ma questo referendum ha anche diviso l'Italia a metà: al Nord si è votato di più, il Sud ha scelto la strada dell'astensionismo; si è votato di più nelle grandi città che nei piccoli centri. Nelle regioni rosse, come Toscana, Emilia e Liguria - si è votato di più, ma il blocco elettorale della sinistra si è sfaldato: frange vastissime della sinistra si sono astenute.

In campo politico, l'esito di questo referendum potrà riservare qualche sorpresa. Nel centrosinistra, dove virulento s'è fatto lo scontro Prodi-Rutelli, la scelta astensionista, e vincente, del leader della Margherita Rutelli - contro

quella di Prodi, che è andato a votare - peserà, e non poco, negli equilibri e nella leadership dell'Unione per le politiche del 2006. Nel centrodestra, la presa di posizione di Fini, leader di An, - "tre sì e un no", contro l'"astensionismo di fatto" della maggioranza del partito - peserà non poco negli equilibri interni al partito di destra; ma non potrà non avere i suoi riflessi anche nel centrodestra, dove lo stesso Berlusconi non ha scelto decisamente il campo dell'astensionismo.

L'italiano medio non




Agostino Giordano

capisce come un partito di centrodestra possa aver votato la legge 40 e poi sia diviso nel votare il referendum; e come un partito di centrosinistra abbia bocciato la legge 40 e poi si sia astenuto nel referendum.

L'Onorevole
Eleni Bakopanos
Deputato di Ahuntsic

MEMBRE DU CONSEIL PRIVÉ
SECRETARE PARLEMENTAIRE DU
MINISTRE DU DÉVELOPPEMENT SOCIAL
PARTICULIEREMENT CHARGÉE DE
L'ÉCONOMIE SOCIALE

BUREAU DE CIRCONSCRIPTION
75, rue de Port-Royal Est,
Bureau 650 Montréal
(Québec) H3L 3T1
Tel.: (514) 383-3709
Fax: (514) 383-3589
www.elenibakopanos.ca

Denis Coderre
Député de Bourassa
Conseiller spéciale pour Haïti

4975 rue Charlevoix,
Montréal-Nord, Québec,
H1G 2Z2

Canada Tel.: (514) 323-1212
Fax: (514) 323-2875



Pablo Rodriguez
Député d'Honoré-Mercier

Bureau de circonscription:
7450, boul. Les Galeries d'Anjou
Bureau 530
Anjou (Québec)
H1M 3M3

Tél.: (514) 353-5044
Fax: (514) 353-3050

Canada

swiss.com

SWISS Swiss International Air Lines

Torna a casa con qualcosa di prezioso: il tuo sorriso.

Servizio giornaliero da Montréal verso 71 destinazioni in tutto il mondo.

Per informazioni e prenotazioni contattate la vostra agenzia di viaggi, il nostro call-center al numero 1-877-FLY SWISS o visitate il nostro sito swiss.com

SWISS è partner nel programma American Airlines® AAdvantage®. American Airlines® e AAdvantage® sono marchi registrati di American Airlines, Inc. American Airlines® non è responsabile per i prodotti o i servizi offerti da altre compagnie che partecipano al programma.

Sponsorizzazioni: Chrétien si sente "tradito"

Tradito...da certi liberali (quelli accusati nell'inchiesta Gomery) che, secondo lui, adesso dovranno pagare

Jean Chrétien si sente tradito dai liberali finora accusati di avere male gestito gli svariati milioni di dollari del programma federale delle sponsorizzazioni.

L'ex Primo ministro ha affrontato questo argomento scottante, dopo una cerimonia all'Università McMaster, di Hamilton, in Ontario, durante la quale ha ricevuto una laurea "honoris causa".

"Certamente alcune persone hanno tradito.

Hanno tradito il governo, me e la nazione, ma la pagheranno", ha detto in Inglese l'ex Primo ministro dopo la cerimonia.

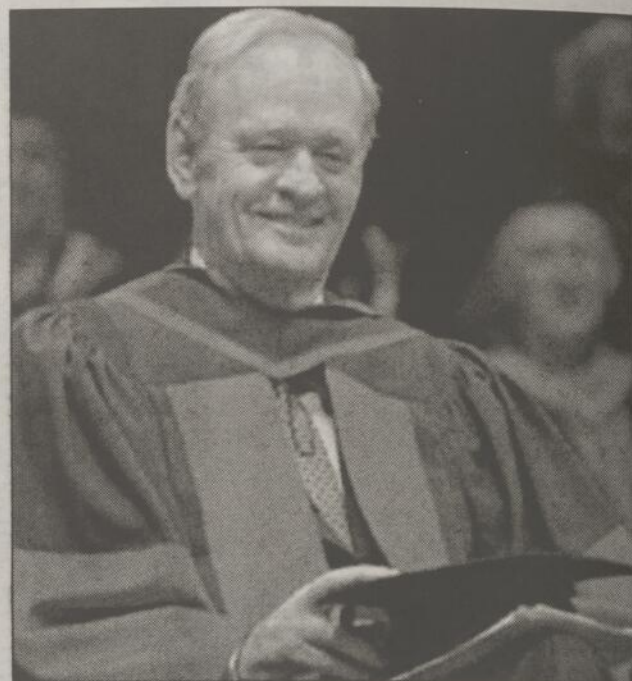
Quando i giornalisti presenti gli hanno chiesto come si sentiva riguardo al suo amico Jacques Corriveau, imputato di avere fatto passare centinaia di migliaia di dollari al Partito liberale dopo avere intascato i milioni di un programma per l'unità nazionale, Chrétien ha rifiutato di esprimere parole

di biasimo.

Quello di Jacques Corriveau, amico ed ex consulente dell'ex Primo ministro, è un nome venuto fuori durante l'indagine del giudice Gomery come elemento importante dello scandalo. Ha ottenuto quasi 8 milioni di dollari

in sub-appalti grazie al programma federale che prevedeva il movimento di 355 milioni di dollari.

Tre vecchi responsabili liberali hanno affermato dinanzi alla commissione che Corriveau aveva consegnato al partito, sotto banco, oltre 300 000 \$ in



contanti, prima della campagna elettorale del 1997. Corriveau ha respinto,

come "completamente false" le accuse a suo carico.

SONDAGGI

Conservatori in calo, liberali in rialzo

I liberali federali superano ora i conservatori di 14 punti nel favore popolare, ha indicato un nuovo sondaggio della Décima i cui risultati sono stati resi noti qualche giorno fa. Il sondaggio dice che i conservatori hanno perso terreno, riscuotendo ora il 23 per cento delle intenzioni di voto, praticamente gomito a gomito con i neo-democratici, che hanno ora il 21 per cento del favore degli intervistati. I liberali sono in testa col 37 per cento.

Le cifre più sorprendenti sono quelle ottenute in Ontario, un campo di

battaglia duro per i liberali ed i conservatori. Secondo Décima, che ha uffici ad Ottawa, Toronto e Montreal, i conservatori vi hanno perso 26 punti di fronte ai liberali - mentre la lotta tra i due partiti era molto serrata appena un mese fa - e si sono trovati addirittura terzi dietro il NPD. I liberali sono dunque in testa in Ontario secondo questo sondaggio di Décima, col 48 per cento delle intenzioni di voto, i neo-democratici secondi con il 24 per cento del favore popolare, mentre i conservatori sono soltanto al 22 per cento.

Nel Québec, è il Bloc a condurre, con il 51 per cento delle intenzioni. I liberali sono secondi con il 26 per cento, NPD, terzo con 11 per cento e conservatori al quarto posto con il 10 per cento del favore popolare.

Il sondaggio è stato realizzato fra 1000 persone tra il 2 ed il 5 giugno.

I liberali non dovrebbero però sedersi sugli allori, secondo Bruce Anderson di Décima: I risultati di quest'ultimo sondaggio suggeriscono che l'elettorato è capriccioso e i liberali avrebbero ancora formato un governo minoritario se le elezioni avessero avuto luogo adesso.

PLC Liberal	37%
PC	23%

DESTRUCTION D'INSECTES
RESTO INC. Ditta italiana

STERMINATORE DIPLOMATO - STIMA GRATUITA
Residenziale - Commerciale - Industriale

- VENDIAMO insetticidi, polverizzatori, gabbie, erbicidi ecc...

I NOSTRI AUTOMEZZI NON PORTANO SCRITTE.

PER INFORMAZIONI: FRANK 326-0224

CONCORDIA LTÉE
Aluminium

9250 - Robert Armour, Montréal

PREVENTIVI GRATUITI

- Finestre e porte patio
- Porte d'acciaio con vasta scelta di vetri decorative
- Porte di Garage con ingresso

TUTTI I LAVORI SONO GARANTITI 5 ANNI

Per informazioni: **Tel. 648-6611**

Servirvi è il nostro piacere! Franco è al vostro servizio per una valutazione GRATUITA!

il Cittadino
CANADESE

IL GIORNALE ITALIANO PRIMO IN QUEBEC E IN CANADA

Fondato nel 1941 • La voix des italo-canadiens depuis 1941 • Canada's oldest italian weekly

Editore, direttore responsabile / Editeur, directeur:
BASILIO GIORDANO bgjordano@cittadinocanadese.com

Redattore / Rédacteur:
ANTONIO PANNUZZO journal@cittadinocanadese.com

Redazione / Rédaction:
GIUSEPPE DI STEFANO - AGOSTINO GIORDANO

Redazione italiana / Rédaction italienne:
MICHELE MINIERI
(Uff. Redaz. Raimondo Scintu, 74, 00173 ROMA, tel.: 06-721-0782)

Corrispondenti / Correspondants:
Da Roma: MAURO MINIERI
Da Miami: DEAN H. MAZZONE
Da New-York: JUSTIN GIORDANO

Collaboratori / Collaborateurs: **ANDREA AMADORI, JOS BATTISTA, ANDRÉ P. BEAUCHAMP, PIERFRANCO BRUNI, CARLETTO CACCIA, JOE CAPPADOCIA, NICOLANGELO CIOPPI, MARIA TERESA CRIVELLI, PETER ROCHE DE COPPENS, ANTONIO DI PIETRO, FRANCESCO FUSCA, VITTORIO GIORDANO, GIANNI PITTELLA, RUGGERO RACCA, ALFREDO ZAVANONE**

5960 Jean-Talon Est, bureau 209, Montréal, Québec, H1S 1M2

Tel.: (514) 253-2332

Fax: (514) 253-6574

E-Mail: journal@cittadinocanadese.com

www.cittadinocanadese.com

Amministrazione / Administration:
NINA MORMINA nina@cittadinocanadese.com

Rappresentanti / Représentants:
JOE CAPPADOCIA

Abbonamenti / Abonnements: **GIANFRANCO GIORDANO**

Grafica e impaginazione / Graphisme et mise en page:
MARCO V. GIORDANO marcopc@cittadinocanadese.com

Fotoreporter: **MABPHOTONEWS** mabphotonews@sympatico.ca

ABBONAMENTI

1 ANNO \$25.00
2 ANNI \$40.00
3 ANNI \$55.00

Tariffe delle inserzioni / Tarifs de publicité
Piccoli annunci: 20 parole \$ 15.00
per ogni parola in più 50¢
Annonces classées: 20 mots \$15.00
chaque mot en plus 50¢

Pubblicità nazionale: \$1.45 la linea agate
Publicité nationale: \$ 1.45 la ligne agate
Locale / Locale: 95¢ la linea / la ligne agate
Politica / Politique: 1.75 la linea / la ligne agate
Pubblicità per l'Italia: € 0.75 per mm di colonna
Abbonamenti per l'Italia: 1 anno € 125

Riconosciamo l'appoggio finanziario del Governo del Canada, attraverso il Programma di Aiuto alle Pubblicazioni (PAP), per le nostre spese di spedizione.

Membro della Federazione Unitaria della Stampa italiana all'Estero (FUSIE)

Courier de deuxième classe
Enregistrement n. 8175
Second class mail Reg.
Dépot légal - Bibliothèque Nationale du Québec

Le opinioni espresse negli articoli pubblicati non rispecchiano necessariamente le idee della direzione, che pertanto non va ritenuta legalmente responsabile del loro contenuto e della loro veridicità. Non vengono pubblicate lettere anonime o apocriefe. Articoli, manoscritti e fotografie, anche se non pubblicati, non vengono restituiti.

GIORNALE DI ATTUALITÀ, CULTURA, POLITICA E SPORT

Un Gran Premio "caldo" in tutti i sensi

Una folla record di 121 000 spettatori ha assistito, domenica, al GP del Canada che ha chiuso una settimana ricca di attività collaterali. Montreal ha confermato di essere pazza per la F1 e giustamente fiera di far parte del ristretto lotto di città che, nel mondo, possono vantarsi di ospitare un Gran Premio.



Mentre andiamo in stampa, mancano le cifre ufficiali delle presenze nei tre giorni sul Circuito Gilles Villeneuve, ma certamente siamo andati attorno ai



trecentomila spettatori, più o meno. Nonostante il caldo umido massacrante di questo fine settimana appena trascorso.

La corsa è stata emozionante e ricca di colpi di scena, secondo tradizione. A pagina 26, la cronaca sportiva e le dichiarazioni dei protagonisti.

NON FARÀ LA CORSA ALLA SUCCESSIONE DI LANDRY

Duceppe: "Resto ad Ottawa"

Il capo del Bloc québécois, Gilles Duceppe, ha annunciato che non farà la corsa alla successione di Bernard Landry come leader del Parti québécois. Ha scelto di continuare a dirigere le truppe bloquistes ad Ottawa. Il capo del Bloc ritiene che sia meglio restare nella capitale federale a difendere gli interessi



dell'Québec e fare avanzare la causa della sovranità della Provincia. Duceppe ha anche spiegato che un suo "sì" al PQ avrebbe provocato la tenuta contemporanea di due corse al vertice delle formazioni "souverainistes". Ciò sarebbe stato irresponsabile, secondo lui. Duceppe ha d'altra parte segnalato che non sosterrà alcun candidato alla leader-

ship del PQ, affermando di fidarsi della scelta dei militanti pechisti. Il nuovo capo del PQ sarà eletto il 15 novembre.

La reggente provvisoria del Partito, Louise Harel, non si è detta né sorpresa, né delusa della decisione del capo del Bloc, del quale ha sottolineato il senso del dovere. Secondo la Signora

Harel, il BQ svolge un lavoro molto importante ad Ottawa, un lavoro che non bisogna trascurare. L'unica candidata dichiarata alla direzione del PQ, Pauline Marois ha da parte sua dichiarato che Gilles Duceppe ha fatto molto bene ad Ottawa e che avrebbe collaborato volentieri con lui se fosse stato lui il successore di Bernard Landry.

Caso sospetto di BSE, è allarme

Una mucca del Texas è risultata positiva al test della Bse e nuovi esami negli USA e in Gran Bretagna saranno necessari per confermare i risultati dell'analisi preliminare. Lo ha annunciato il segretario all'Agricoltura, Mike Johanns, ex governatore dello stato produttore di carne del Nebraska, si è affrettato a rassicurare che la mucca potenzialmente infetta non è entrata nella catena alimentare «perché gli sbarramenti hanno funzionato». Tuttavia la notizia ha egualmente creato allarmismo che, viste le potenziali conseguenze economiche, appare del tutto giustificato. È la terza volta che un sospetto di encefalopatia spongiforme bovina, la malattia comunemente detta mucca pazza, emerge negli Stati Uniti, da quando il primo e finora unico caso accertato si manifestò nel dicembre del 2003 in una vacca Holstein dello Stato di

Washington. Le autorità non hanno precisato se il capo sospetto sia nativo degli Stati Uniti o proveniente dal Canada, come la mucca pazza dello stato di Washington, e neppure hanno anticipato quando i risultati definitivi verranno resi noti.

L'allarme sul caso del Texas arriva per gli Stati Uniti in un momento delicato: i negozianti commerciali americani stanno cercando di persuadere Giappone e Corea del Sud a dare di nuovo luce verde alle importazioni.

La scoperta del caso

sospetto di Bse arriva anche in un momento cruciale della trattativa per la riapertura del mercato americano alla carne bovina canadese. Se fosse confermata l'ipotesi che la mucca colpita dal morbo è nata in Alberta, il bando americano potrebbe essere prolungato ancora per molto tempo.

L'animale sospetto era risultato negativo a un primo test e positivo a un secondo esame. Per avere risultati certi l'ultima parola spetterà al centro di Weybridge in Gran Bretagna.



Michel Bissonnet

Député de Jeanne-Mance-Viger
Président de l'Assemblée Nationale

Hôtel du Parlement
Bureau 1.30
Québec (Québec)
G1A 1A4
Tél.: (418) 643-2820

5450 Est, rue Jarry
Bureau 100
Saint-Léonard (Québec)
H1P 1T9
Tél.: (514) 326-0491

mbissonnet@assnat.qc.ca

En affaires DEPUIS 1963

Autres modèles disponibles FUJITSU SAMSUNG

YORK

Chauffage et climatisation

Obtenez
GRATUITEMENT
une garantie de **10 ans**
sur pièces et main d'oeuvre
(valeur de **850\$**)

Offre prenant fin le 30 juin 2005

Estimation Gratuite - Résidentiel - Commercial
Financement disponible - Pas de sous-traitants,
travail fait par nos techniciens qualifiés.

Vente - Service - Installation

**INDUSTRIE
MÉTROPOLE INC.**

5610 Charlevoix, Montréal-Nord 514-321-5411

MEILLEUR RAPPORT QUALITÉ PRIX

LA CORTE SUPREMA HA DETTO "SÌ"

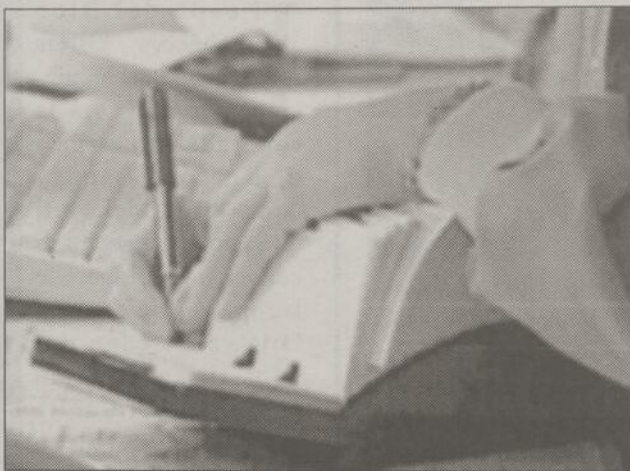
Assicurazione-malattia: privata? Si può fare

La Corte suprema del Canada ha deliberato che gli abitanti del Quebec dovrebbero avere il diritto di sottoscrivere un'assicurazione medica privata." La richiesta dei montreali George Zeliotis e Jacques Chaoulli è stata accolta dal tribunale. Quest'ultimo ha invalidato due articoli della legge sull'assicurazione-ospedalizzazione e della legge sull'assicurazione-malattia che proibiscono il ricorso all'assicurazione privata.

Il magistrato è stato convinto dalla prova che dimostra che "per alcune chirurgie, i ritardi nelle

liste d'attesa aumentano il rischio di mortalità del paziente o di irrimediabilità delle sue ferite". Egli (anzi, lei, trattandosi di una donna) conclude dunque che il diritto alla vita ed all'integrità della persona, garantito dalla legge e dai codici, "è intaccato dai ritardi nelle attese".

I governi hanno a varie riprese promesso di trovare una soluzione al problema delle liste d'attesa, ha ricordato il giudice. Sembra tuttavia che la cristallizzazione del dibattito attorno ad una filosofia socio-politica faccia perdere di vista l'urgenza di agire concretamente.



L'ultimo rifugio dei cittadini rimane allora il tribunale.

Il giudizio della Corte suprema, storico, deriva da una richiesta presentata dal signor Zeliotis, di 73 anni, che ha denunciato di avere

atteso un anno prima di potere farsi sostituire un'anca, nel 1997. Il medico Jacques Chaoulli, un difensore di lunga data del diritto alle cure sanitarie private, ha appoggiato la sua iniziativa.

L'Istituto Economico: "È un bene, per tutti"

La decisione della Corte suprema di consentire il pagamento per avere servizi di livello ospedaliero e di accettare le assicurazioni private che coprono i servizi offerti nel sistema pubblico garantirà la libertà di scelta dei pazienti pur permettendo di migliorare la qualità e l'accessibilità delle cure. È quanto crede l'Istituto Economico di Montreal (IEDM).

"La causa vinta dal dott. Jacques Chaoulli apre la porta ad una promettente riforma del sistema sanitario canadese, che si è deteriorato negli ultimi anni. I problemi d'accesso alle cure si sono moltiplicati e lo Stato era sempre più incapace di attenuare il sotto-finanziamento cronico del sistema. L'introduzione di una fonte di finanziamento privato potrà soltanto essere benefica per la rete sanitaria", afferma Maxime Bernier, vicepresidente esecutivo dell'IEDM.

L'IEDM ha sempre difeso l'idea che l'esistenza e la validità del sistema pubblico non siano minacciate dall'introduzione di un sistema privato che funzioni in parallelo. Al contrario, secondo l'Istituto, l'utilizzo da parte del privato delle risorse non utilizzate dello Stato garantirebbe la loro piena occupazione ed aumenterebbe l'offerta globale di cure. Coloro che utilizzerebbero risorse private lascerebbero le liste d'attesa della rete pubblica, permettendo così una diminuzione del tempo d'attesa globale.

"È logico permettere alla gente di compensare alla mancanza di risorse dello Stato con le loro proprie risorse, poiché lo Stato non può soddisfare tutti i bisogni in materia di salute", conclude Bernier.

Fleurs et Plantes pour toutes occasions
Flowers and Plants for all occasions
Fiori e piante per tutte le occasioni

Carmine
Fleuriste • Florist

Tel.: (514) 324-6222
1-888-253-5051
6285 est, rue Jarry
St-Léonard, Qc H1P 1W1
www.carmineflorist.com Fax: (514) 324-6227
E-mail: info@carmineflorist.com

FIORISTA SAN REMO

Fiori per tutte le occasioni
Aperto la domenica
dalle 10:00 alle 16:00

1727 Jean Talon E.
(angolo Marquette) **Tel.: 376-6901**

20 MILIONI DI DOLLARI (9,3% IN PIÙ DELL'ANNO SCORSO)

Sono aumentati i profitti

La Saputo Inc. ha reso noti i suoi risultati finanziari per l'esercizio 2005, che ha avuto fine il 31 marzo 2005.

I profitti ammontano a 232,1 MS o 2,23\$ per ogni azione, in rialzo del 9,3% rispetto alle cifre (212,4 MS o 2,05\$ per azione) dell'esercizio 2004.

Le entrate sono state 3,88 miliardi di dollari, in aumento di 313 milioni - 8,8% - rispetto all'esercizio 2004.

Nel 4° trimestre, l'utile netto ha raggiunto 59,7 MS, cioè un aumento di 1,6 MS rispetto allo stesso trimestre dell'esercizio 2004. Le entrate sono state 916,8 MS, cioè un calo del 3,1% rispetto allo stesso trimestre dell'esercizio precedente. Questo ribasso è imputabile alla crisi del settore americano di prodotti lattiero-caseari ed al settore prodotti di drogheria.



LUNEDÌ - 20 GIUGNO

12:30	ITINERARI DEL GUSTO - lifestyle
13:00	FORUM - court TV
14:00	SKY TG 24 - telegiornale
15:00	CASA VIANELLO - series
19:30	SKY TG 24 - telegiornale
20:00	CENTOVETRINE - telenovela
20:30	COLLEZIONI
21:00	CLASSIC
22:30	EVERYBODY LOVES RAYMOND - series
23:30	LITTLE ITALY - lifestyle
01:00	BATTI CUORE - telenovela (R)

MARTEDÌ - 21 GIUGNO

12:30	SAPORI ITALIANI - lifestyle
13:00	FORUM
14:00	SKY TG 24 - telegiornale
15:00	CASA VIANELLO - series
19:30	SKY TG 24 - telegiornale
20:00	CENTOVETRINE - telenovela
20:30	PALLA AL CENTRO - miniseries
22:30	EVERYBODY LOVES RAYMOND - series
23:30	AVVENTURA - lifestyle
01:00	BATTI CUORE - telenovela (R)

MERCOLEDÌ - 22 GIUGNO

12:30	SALE E PEPE - lifestyle
13:00	FORUM
14:00	SKY TG 24 - telegiornale
15:00	CASA VIANELLO - series
19:30	SKY TG 24 - telegiornale
20:00	CENTOVETRINE - telenovela
20:30	DOVE COMINCIA IL SOLE - miniseries
22:30	EVERYBODY LOVES RAYMOND - series
23:30	ENTRADA - lifestyle
01:00	BATTI CUORE - telenovela (R)

GIOVEDÌ - 23 GIUGNO

12:30	SAPORI ITALIANI - lifestyle
13:00	FORUM
14:00	SKY TG 24 - telegiornale
15:00	CASA VIANELLO - series
19:30	SKY TG 24 - telegiornale
20:00	CENTOVETRINE - telenovela
20:30	ITALIANFEST - TLN presents
22:30	EVERYBODY LOVES RAYMOND - series
23:30	ROCCO'S DOLCE VITA - lifestyle

VENERDÌ - 24 GIUGNO

12:30	ITINERARI DEL GUSTO - lifestyle
13:00	FORUM
14:00	SKY TG 24 - telegiornale
15:00	CASA VIANELLO - series
19:30	SKY TG 24 - telegiornale
20:00	CENTOVETRINE - telenovela
20:30	BELLIFRESCHI - film
22:30	EVERYBODY LOVES RAYMOND - series
23:30	COLLEZIONI - lifestyle

SABATO - 25 GIUGNO

20:00	SKY TG 24 - telegiornale
20:30	SCHERZI A PARTE - TLN presents
23:00	LITTLE ITALY - TLN presents
23:30	ROCCO'S DOLCE VITA - lifestyle
00:00	ELISA DI RIVOMBROSA - miniseries (R)

DOMENICA - 26 GIUGNO

06:00	SANTA MESSA
07:00	MONSTER BY MISTAKE - bambini
07:30	PERSONA - DI MICHELE - TLN presents
08:30	GUSTO - TLN presents
09:00	ROCKY MARCIANO - film
11:00	SPIRIT OF 2
11:30	COLLEZIONI - lifestyle
13:00	IN CONVERSAZIONE CON - religious
13:30	ITINERARI DEL GUSTO - lifestyle
14:00	SKY TG 24 - telegiornale
14:30	ANNI '50 - miniseries
17:00	CARABINIERI - drama
18:00	VIVA DOMENICA - varietà
19:00	TUTTI AMANO RAYMOND - series
20:00	ROCCO'S DOLCE VITA - lifestyle
20:30	SKY TG 24 - telegiornale
21:00	ELISA DI RIVOMBROSA - miniseries
22:00	GUSTO - TLN presents
22:30	COLLEZIONI - lifestyle
23:00	CONSPIRACY OF SILENCE - film

Questi orari sono soggetti a cambiamenti senza preavviso indipendenti dalla nostra volontà

Presto avremo meno lavoratori/trici

Secondo l'Istituto della Statistica del Québec (ISQ), la popolazione in età lavorativa nel Québec calerà a partire dal 2013. Attualmente 4,9 milioni di persone, la fascia dei 20-64 anni andrà progressivamente esaurendosi. Nel 2031, questa fascia di popolazione conterà 4,4 milioni di individui. In due decenni, vi sarà una perdita del 10% della forza-lavoro quebecchese.



dai 20 ai 24 anni pronti per sostituirli.

Il declino annunciato della popolazione in età lavorativa si rifletterà sulla popolazione attiva. Se, entro il 2026, gli abitanti del Québec alzassero il loro livello d'attività fino a raggiungere quello del Alberta, cam-

pione canadese in materia nel 2004, il declino della popolazione attiva potrebbe probabilmente essere evitato. Ne deriverebbe certamente il rinvio dell'età della pensione per molti lavoratori o, almeno, la prosecuzione dell'attività con altra occupazione.

Altri scenari mostrano che l'intensità del declino dei 20-64enni dipenderà soprattutto dal volume dell'immigrazione inter-

nazionale e dalla capacità del Québec di arginare i movimenti interprovinciali in uscita. Questo declino si limiterebbe al 5% di perdite tra il 2017 ed il 2031 se si unisse al debole deficit migratorio interprovinciale l'accoglienza annuale di 50.000 nuovi immigranti, soglia che è stata registrata soltanto nel 1957 e nel 1991.

In parole povere: meno partenze dal Québec e, anzi, più arrivi.

Un rapporto intitolato "Presto meno lavoratori in Québec: perché?", diffuso nel bollettino dati sociodemografici, presenta i fatti rilevanti di questa proiezione.

Il declino più intenso della popolazione in età lavorativa si verificherà, secondo l'ISQ, tra il 2016 ed il 2031. Le numerose generazioni del "baby

boom" usciranno dal mercato del lavoro, mentre vi entreranno le meno numerose fra le generazioni nate dopo la crisi degli anni 1930. Difficoltà di rinnovamento della manodopera sono prevedibili: per ogni 100 persone dai 60 ai 64 anni e dunque in età di uscire dal bacino dei lavoratori, si troveranno soltanto circa 70 giovani

Tabacco: i quebecchesi pensano che i proprietari di esercizi pubblici debbano poter decidere

Un sondaggio SOM comandato dall'Istituto economico di Montreal (IEDM) rivela che una maggioranza degli abitanti del Québec ritiene che è ai proprietari di bar e ristoranti, piuttosto che al governo, che dovrebbe appartenere la decisione di permettere o no l'impiego del tabacco nei loro locali.



I quebecchesi tendono chiaramente a favore dei proprietari: il 57% degli abitanti del Québec giudica che questa decisione appartiene loro, mentre il 42% credono che dipenda piuttosto dal governo.

"Il divieto assoluto del tabacco nei bar e ristoranti come stabilisce il progetto di legge 112 è non soltanto anti-economico, va anche contro l'opinione della maggior parte degli abitanti del Québec", commenta il direttore della ricerca dell'IEDM, Valentino Petkantchin.

Questo sondaggio è stato effettuato tramite interviste telefoniche fra 1011 persone oltre i 18 anni di età. Le interviste sono state realizzate dal 25 al 31 maggio 2005. I risultati dettagliati del sondaggio sono disponibili su: www.iedm.org.

Venite ad abitare nel più bel quartiere di Saint-Léonard

Senza ponte, senza gallerie, senza autostrade...
Benvenuti in città!

Lussuosi 31/2 41/2 51/2
a partire da \$166,000 +tasse

Per i nostri clienti un tasso d'interesse preferenziale offerto dalla Banque Laurentienne

Nuovo progetto in costruzione
consegna per luglio 2005

- Da 650 a 1 500 pi + balcone
- Grande balcone
- Struttura di cemento armato
- Ascensore silenzioso
- Insonorizzazione superiore
- Pavimento in lattice di legno esotico
- Ceramica di qualità
- Molti "rangement"
- Garage interno e esterno
- Soltanto 5 appartamenti ogni piano
- Tutti i servizi a distanza di mercato
- Di fronte a un parco con pista d'atletica e scuola



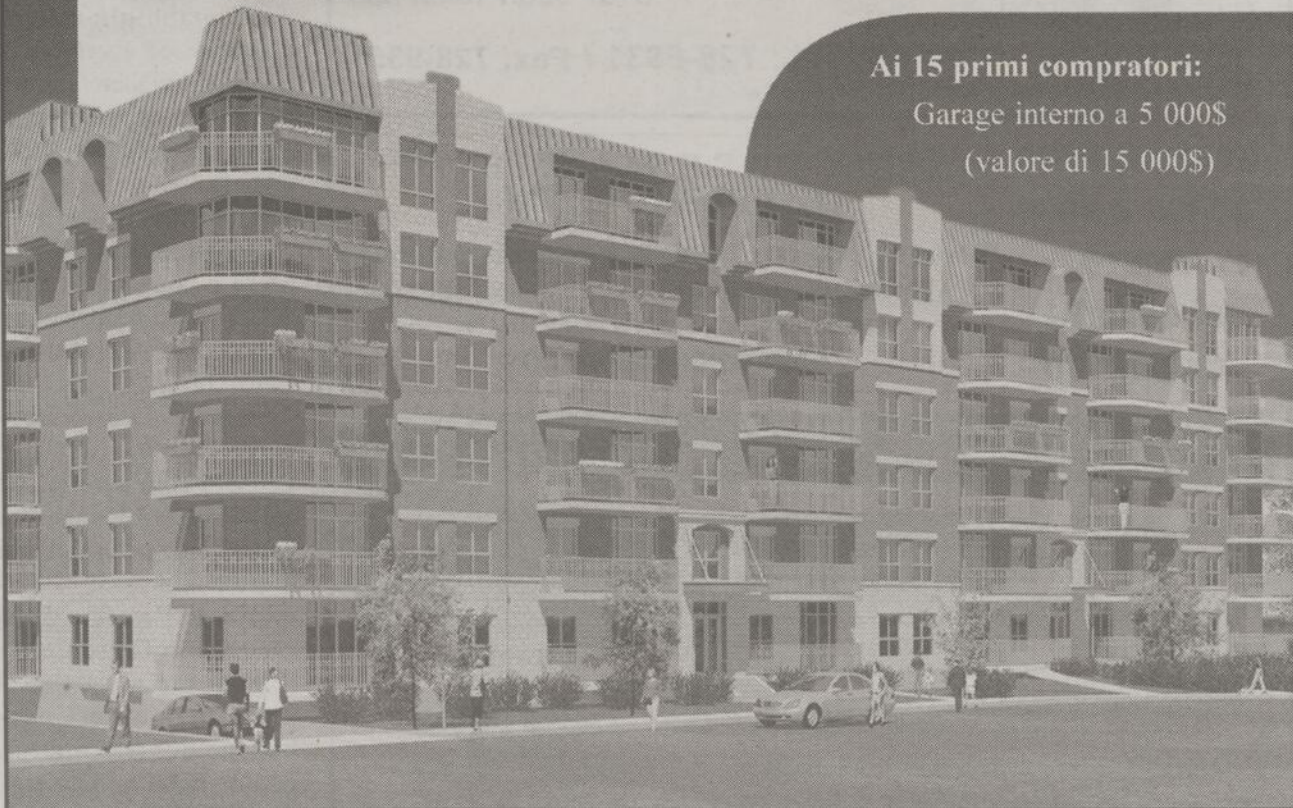
Dal Groupe Barone - Un'eredità familiare di qualità dal 1954

Tel.: (514) 255-4441
Cell.: (514) 885-4441
info@complexelebaron.com



Progetto
realizzato
al 60%

Ai 15 primi compratori:
Garage interno a 5 000\$
(valore di 15 000\$)



S'È TENUTA IN MOLISE LA TERZA CONFERENZA

Molisani nel Mondo, "a casa" per 4 giorni

Si è tenuta la settimana scorsa, tra Campobasso ed Isernia, la "III Conferenza dei Molisani nel Mondo", convocata dal presidente dei Molisani nel Mondo, Michele Picciano, e dal coordinatore, Angelo Berardini, in collaborazione con gli organi politici regionali

I lavori sono cominciati il 7 giugno a Castelpetroso, con la messa celebrata da Monsignor Dini. Sono seguite poi visite ad Altilia e Sepino e l'inaugurazione della mostra sull'emigrazione. Quindi, a Savoia, la cerimonia di apertura della Conferenza, con un concerto dell'orchestra sinfonica regionale del Molise e una cena di gala al Centrum Hotel. Il giorno

seguinte, i lavori son proseguiti a Vinchiaturò, dove c'è stata un'esposizione di stand con prodotti tipici organizzata da Unioncamere. Giovedì 9 giugno, la Conferenza si è spostata ad Isernia, all'Università e nella sede della Provincia. L'ultima giornata, venerdì 10 giugno, è stata invece dedicata alla scoperta di alcuni itinerari del Molise: da Termoli a Pietrabbondante, da Agnone a Staffoli e Castel S. Vincenzo.

Alla conferenza hanno partecipato 90 delegati e 30 ospiti. S'è discusso di tutto: turismo, economia, associazionismo, cultura, informazione e comunicazione: La prossima settimana vi daremo maggiori dettagli.

Molisani: nuovo sito web della Provincia di Campobasso

All'indomani dei lavori della Terza Conferenza Mondiale dei Molisani all'estero, nella sala consiliare della Provincia di Campobasso, è avvenuta la presentazione del nuovo portale telematico per i Molisani nel Mondo: <http://molisani.provincia.campobasso.it/>

Il progetto, promosso dal vice presidente **Giuseppe Chiappini** (nella foto), titolare della Delega ai rapporti con i Molisani nel Mondo, è stato realizzato dal Sistema informativo della Provincia in collaborazione con l'Università degli Studi del Molise.

Questo nuovo, importantissimo, strumento, si pone come un grande "ponte" di raccordo tra la realtà provinciale ed i corregionali all'estero, con particolare attenzione ai giovani, ormai della terza. e/o quarta generazione, che nella maggior parte dei casi non conoscono la lingua dei padri/nonni. Per questo motivo il sito è stato sviluppato oltre che in lingua italiana anche in lingua inglese e spagnola.



NELL'AMBITO DI "ECHOITALIA" A MONTREAL

Peppino Di Capri, "ambasciatore" della Campania

"EchoItalia", giunta quest'anno alla seconda edizione, è una manifestazione che si pone l'obiettivo di promuovere lo stile di vita, il commercio e la cultura italiana, presentando a Montreal i prodotti etichettati "Made in Italy" e "Made in Campania" in particolare. La manifestazione, che ha preso il via da qualche giorno e si protrarrà praticamente per tutto il mese di giugno, è promossa e coordinata dalla Camera di Commercio Italiana a Montreal, che ha stretto rapporti di partnership esclusivo con la Regione Campania e Sprint Campania. All'organizzazione dell'evento collaborano: il Consolato Generale d'Italia a Montreal, l'Istituto per il Commercio Estero, l'Istituto di Cultura Italiano, il Com.It.Es. e la Federazione Campana.

La rassegna prevede la partecipazione di rappresentanze di gran parte del mondo istituzionale e produttivo campano, tra cui i comparti Agroalimentare/prodotti di pregio, Tessile/abbigliamento, Calzature ed accessori in pelle, Artigianato/articoli da regalo, Arredamento/complementi d'Arredo, Gioielli.

La partecipazione nella collettiva campana di imprese e consorzi si concentra in un unico spazio espositivo, al Marché Bonsecours.

Anche il Centro Leonardo da Vinci di Saint Léonard avrà però la sua parte. Dal 12 giugno ha avuto luogo nella Galleria d'arte, la mostra "Fotografie dell'emigrazione campana in Canada". Ma il momento più atteso è probabilmente l'esibizione nel teatro di un grande della musica leggera italiana di tutti i



tempi, il mito vivente Peppino Di Capri. Conosciuto all'inizio della carriera per le sue interpretazioni dei classici napoletani, Di Capri ha poi combinato classici italiani e ritmi napoletani con le moderne influenze americane. È stato due volte vincitore del prestigioso festival di Sanremo ('73 e '76). La sua lunga lista di successi comprende "Voce e notte", "Nessuno al mondo", "Luna caprese", "Let's Twist Again", "St. Tropez", "Twist", "Roberta", "Champagne". Peppino si esibirà venerdì 17 (sai che scongiuri...) alle ore 20, ma solo per un pubblico selezionato (ingresso su invito da parte dell'organizzazione).

Non meno allettante è la rassegna di film dal titolo "Cinema Napoli" che avrà luogo sempre al CLdV il 24, il 25 e 26. Dai film neorealisti del dopoguerra che hanno rivoluzionato il linguaggio cinematografico, al genere spaghetti western degli anni sessanta che ha ridimensionato il mito americano dei cowboy, alla commedia all'italiana che

utilizza le debolezze umane e gli insuccessi per rivelare la tragicomica realtà della società in evoluzione, il cinema italiano ha avuto un enorme impatto sulla cultura popolare. De Sica, Rossellini, Fellini, Wertmüller, Leone fra i registi, Mastroianni, Loren, Gassman, Benigni e l'incomparabile Totò fra gli attori, sono solo alcuni nomi tra quelli di coloro che hanno dato al cinema italiano la sua fama internazionale.

Ecco il programma:

Venerdì 24: ore 17,00 Ladri di biciclette; ore 19,00 Ieri, oggi, domani; ore 21,00 Il Postino.

Sabato 25: ore 17,00 Viaggio in Italia; ore 19,00 Sud; ore 21,00 Pasqualino Settebellezze.

Domenica 26: ore 17,00 Le coeurs ailleurs; ore 19,00 The color of memory; ore 21,00 Legacy in a jar.

Info: Echo Italia tel. (514) 844-4249

Fra le altre attività nel programma di "Echo Italia" segnaliamo (a cura dell'IIC di Montreal) la mostra "50 anni di Cucina Italiana" prodotta dall'Accademia Italiana Cucina di Milano.



Mosti Mondiale 2000

5187 Jean-Talon est.

Tel.: 728-6831 / Fax: 728-9351

Mosti Mondiale inc.

**MOSTO BIANCO,
ROSSO E ROSÈ**

**MOSTO
DI QUALITÀ
GARANTITO**

**DISPONIBILE IL 15 APRILE 2005:
VENDEMMIE CILENE**

**MOSTO FRESCO STAGIONE 2005 (FORMATO 23 LITRI)
CARMENERE, CABERNET SAUVIGNON, MERLOT,
CHARDONNAY, SAUVIGNON BLANC,
CHARDONNAY/SEMILLON**

**FESTEGLIAMO IL NOSTRO 15° ANNIVERSARIO. ACQUISTANDO DA NOI,
POTRETE PARTECIPARE AL SORTEGGIO DI RICCHI PREMI**

In vendita
anche
frigoriferi
per conservare
il vostro vino

**Troverete compressori
per camere refrigerate
PREZZI AL DETTAGLIO**

100 piedi cubi.....	\$ 639.00
300 piedi cubi.....	\$ 725.00
600 piedi cubi.....	\$ 795.00
900 piedi cubi.....	\$ 865.00

I prezzi sono tasse escluse

Disponibile
anche il mosto
"Grappolo d'oro"
in secchi
da 20 litri per

\$35⁰⁰
tasse include

Da Mosti Mondiale 2000 troverete i mastelloni e diraspatrici per la fermentazione in Gran Speciale

I Comites: difendiamo la buona tavola italiana!

I Comites di tutto il mondo, allo scopo di dare rilevanza ai vari aspetti della cultura italiana, nonché difenderne l'immagine di qualità riconosciuta in settori importanti, hanno deciso di farsi portavoce ed organizzatori di una importante iniziativa rivolta al settore commerciale della ristorazione.

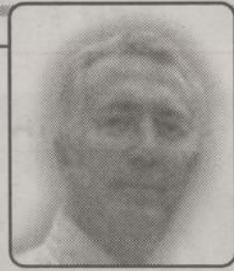
La buona tavola è uno dei settori in cui l'origine italiana viene accreditata di alta qualità, fantasia, sapore, tradizionalità; essa rappresenta agli occhi degli stranieri un momento di scoperta e di piacere da vivere con diversità rispetto all'abitudine locale del fast food.

Il governo italiano ha da qualche tempo varato una legge in difesa dell'autenticità della ristorazione nazionale, per proteggerla dai moltissimi imitatori che di italiano hanno solo il nome o il tricolore sull'insegna. Il danno d'immagine ed economico recato dai falsi ristoratori italiani è notevole, specialmente negli USA, dove spesso la latinità della popolazione rende facili questi equivoci. Il progetto governativo prevede l'attribuzione di un marchio della ristorazione, previa una certificazione basata su una normativa ben precisa, ma non proibitiva.

Il Comites, dopo aver verificato i risultati realizzati in Belgio ed in Lussemburgo, ha deciso di diffondere questo progetto e richiedere l'attenzione dei ristoratori e consumatori nordamericani, raccogliendo richieste di attivazione del progetto e adesioni al Ministro delle Politiche Agricole e Forestali Giovanni Alemanno, per attivare la sperimentazione e la certificazione su tutto il territorio americano.

Gli interessati possono rivolgersi a Paolo Ebana (tel.3057983859) o scrivere a Vincenzo Arcobelli, presidente del Comites di Houston (arcobelli@comites-it.org) e richiedere un estratto del progetto e delle sue norme certificative.

La lingua italiana in Canada nell'era della globalizzazione



Dom Serafini

"Non trascuri gli italiani di seconda generazione", è stato il monito di un console italiano in nord America. "I loro nonni, immigrati negli anni 40 e 50, non sono da tempo interessati all'Italia. I figli degli immigrati, cioè la prima generazione nata in nord America, non hanno ricevuto stimoli per restare italiani, mentre la seconda generazione, sia perché essere italiani ora di moda che per l'influenza della globalizzazione, vuole tornare ad essere italiana".

Tutto ciò lo si vede manifestato all'interno delle numerose associazioni italo-canadesi ed italo-americane, tutte intente a riconquistare la lingua italiana e a conoscere il Bel Paese.

Le seconde generazioni sono anche nell'obiettivo degli studiosi del FIERI, l'associazione culturale degli italo-americani, come riportato da "Oggi 7" del 22 maggio 2005 e in un ampio rapporto pubblicato dal recente numero di "Partners", la rivista della Camera di Com-

mercio italo-canadese di Toronto.

Questo ritorno all'italianità di persone che non sanno parlare Italiano e, spesso, non hanno mai visitato l'Italia, un fenomeno che si è sviluppato recentemente forse anche come risultato dell'interesse che l'Italia ha mostrato verso l'italiano all'estero, con il voto per corrispondenza, per le attività promozionali che molte regioni italiane hanno intrapreso all'estero.

Oggi gli italo-canadesi di seconda generazione non si accontentano più della cultura italiana tramandata dai nonni (consistente principalmente di cibo e tradizioni), ma vogliono essere partecipi soprattutto con la lingua. Questo cambiamento è il risultato di due fattori convergenti: la globalizzazione, che ha valorizzato l'elemento multiculturale e la sopracitata attività promozionale dall'Italia.

Nato in Canada nel 1971, il multiculturalismo si è oggi sviluppato in tutto il mondo

italico e diramato in diverse definizioni diventate tutte argomenti di studi, quali: culturalismo incrociato (cross-cultural), trans-culturale, inter-culturale e persino meta-culturale. Il multiculturalismo ora è sinonimo di conoscenza, comunicare meglio con le altre nazioni e, a livello parlato, ampliare il vocabolario e migliorare l'abilità oratoria. Multiculturalismo non vuol dire solamente essere tolleranti, ma capire le persone e incoraggiare l'armonia tra le varie razze eliminando tensioni sociali.

Per questi ed altri motivi, il big-business è diventato uno dei principali promotori del multiculturalismo poiché questo permette di competere meglio a livello globale.

Una volta il multiculturalismo era visto come segregazione. Ora le società multiculturali sono quelle segregate perché chiuse rispetto a molti altri Paesi. L'evoluzione sociale ha anche contribuito a cambiare

il modo di concepire la segregazione: mentre una volta le divisioni erano etniche, ora sono politiche e con l'Inglese diventata la lingua franca per tutto il mondo in Canada e negli USA, il multiculturalismo non è più associato con la Torre di Babele.

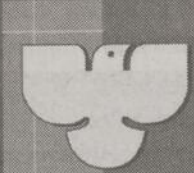
Ironicamente, quelli che erano contro il multiculturalismo (in quanto, dicevano, non crea un'identità comune) sono i nonni degli italiani d'America di seconda generazione, per i quali il multiculturalismo ha fatto sviluppare una forte identità italiana comune. I giovani italiani di seconda generazione mostrano inoltre il bisogno di sentire "un senso di appartenenza", problema ancora sentito dalle persone di colore a causa della schiavitù che li ha lasciati senza un senso di appartenenza.

Per i giovani italiani d'America, inserire il trattino in italo-canadesi, è oggi sinonimo di ponte, non di segno del meno.

Per vegliare alla memoria di quanti vivono nei nostri cuori

Le Repos Saint-François d'Assise, uno dei più grandi cimiteri-giardino di Montréal, vi invita a visitare il suo tranquillo sito e ad incontrare il proprio personale, disponibile 7 giorni alla settimana per rispondere a ogni domanda e illustrare meglio i servizi del cimitero.

- Mausolei-columbarium
- Inumazione tradizionale
- Cremazione
- Monumenti funebri
- Sistemazioni predefinite



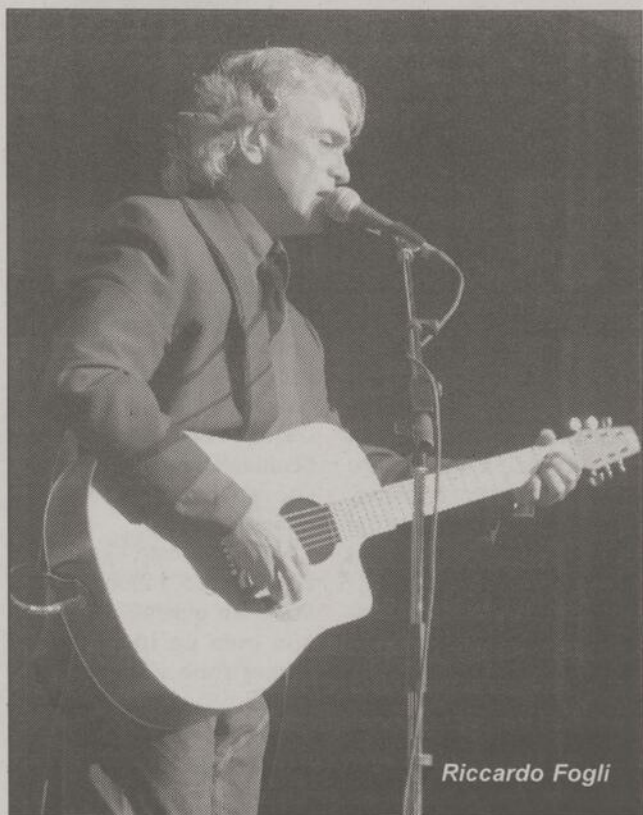
**Le repos
Saint-François d'Assise**
Cimetière-Mausolées-Columbarium-Crématorium

6893, rue Sherbrooke Est,
Montréal (Québec) H1N 1C7
Telefono: (514) 255-6444
Fax: (514) 253-6509
www.rsfa.ca

Festa dei papà

Tutti gli anni, Le repos Saint-François d'Assise, vi invita a una *messa in memoria dei padri che vivono nei nostri cuori*. Quest'anno, detta cerimonia avrà luogo nel mausoleo-colombario Saint-François, domenica 19 giugno. Essa verrà celebrata alle ore 13, in Francese, da padre Éloi Venne, e dalle 14,30, in Italiano, dal reverendo padre Lauréot Couture.





Riccardo Fogli

Per far riuscire un concerto ci vogliono artisti validi e, per il resto, non servono decine di migliaia di persone, ne bastano alcune centinaia, di quelle giuste però. Anche se ciò non toglie che vi possano essere bagni di folla esaltanti, sia per chi vi è immerso che per gli artisti stessi sul palco.

A parte la premessa, che

serve da riferimento sia per eventi passati, recenti, o anche futuri a cui ci è capitato (o ci capiterà) di assistere, non servono mezzi termini o giri di parole per sottolineare la grande serata di cui il Cittadino Canadese è stato testimone, organizzata nel teatro del Centro Leonardo da Vinci di Montreal da Telelatino, il 6 giugno



Alexia



I presentatori della serata, Fiorella e Roberto

Telelatino ci ha offerto tre grandi della musica italiana



Tiziano Ferro

scorso.

Si trattava, in realtà, di una coda dell'Italian-Fest che TLN ha organizzato a Toronto, attirando, solo in occasione del concerto finale, oltre ventimila persone. Al CLdV ve n'erano poco più di cinquecento, quante ne può contenere il teatro, ma erano appunto «quelle giuste».

Un pubblico composto dagli sponsors montreali di Telelatino, ai quali l'emittente di Toronto, con la collaborazione di Radio-Video Italia, ha voluto offrire l'esibizione dei tre grandi artisti reduci dall'Italian-Fest in Ontario e cioè Tiziano Ferro, Alexia e Riccardo Fogli. A ringraziare detti sponsors ci ha pensato uno dei volti più noti di TLN e cioè l'impeccabile Roberto Zito, il quale poi ha proseguito la conduzione della serata in compagnia di Fiorella Felisatti, uno dei volti più noti di Video Italia.

Vale la pena di ricordare che TLN in questi giorni sta offrendo gratuitamente ai telespettatori italo-canadesi la visione dei canali che compongono il suo Super Trio Italiano, un

«package» che comprende Sky-TG24, Leonardo World e, appunto, Video Italia. A parte la presentatrice, erano presenti al CLdV anche alcuni rappresentanti di queste tre reti televisive italiane di cui TLN è distributore canadese. E fra essi, in prima fila, in veste di amico, anche l'attore Lorenzo Ciompi, popolare volto della prima serie di Incantesimo che Telelatino mandò in onda fino all'anno scorso. Ma il «clou» della serata è stata ovviamente la musica.

Ha iniziato Tiziano Ferro (25enne di Latina), che ha impressionato quanti non lo conoscevano per le sue doti di «rapper», ma anche di interprete dalle tinte R&B e talvolta classiche. Tiziano ha proposto i suoi migliori successi, tra i quali «Rosso relativo», «Perdono», «Imbronato» e alcuni brani dal suo ultimo album «111-Centoundici». Ferro è impegnato attualmente in una tournée che lo porterà dall'Argentina, alla Colombia, Venezuela, Panama, El Salvador, Guatemala, per concludersi il 6 agosto in Messico, Paese dov'è particolar-



Il presidente di TLN, Aldo De Felice, con accanto la Senatrice Marisa Barth

mente famoso e apprezzato.

È stata poi la volta di Alexia che tanti fra i presenti - anche noi - avevano già visto a Place des Arts il mese scorso. E dobbiamo dire che la cantante di La Spezia è parsa a proprio agio, più serena, più «legata» al pubblico che aveva di fronte, caldo e partecipe. I suoi pezzi-forte, «Dimmi Come», «Per dire di no», «Da grande» e tutti gli altri eseguiti, hanno lasciato una traccia indelebile sulle pareti del CLdV (a proposito, acustica eccezionale!). Per noi resta un fenomeno, peccato non abiti in Nordamerica...

Quanto a Riccardo Fogli, lui è stato senza dubbio il protagonista numero uno della serata. A parte il fatto che s'è trattenuto oltre il tempo previsto, su precisa richiesta del pubblico che non voleva assolutamente vederlo andar via, il cantautore toscano ha delizia-

to, oltretutto dal punto di vista musicale, anche come intrattenitore, forte della sua spiccata ironia tipicamente toscana. Senza dimenticare il fascino che (a 58 anni) ancora fa girare la testa alle donne. Riccardo ha ammaliato sia i più avanti in età, che i giovani presenti, coi pezzi dell'Era-Pooh («Piccola Katy», «Tanta voglia di lei», «Pensiero», «Noi due nel mondo e nell'anima» ed altre indimenticabili) e con i successi da solista («Mondo», «Che ne sai», «Malinconia», Storie di tutti i giorni», ecc...), accompagnato dal bravissimo Roby Facini, chitarrista di Parma e suo migliore amico da 29 anni.

Insomma, una serata da ricordare. Meritano i complimenti Aldo Di Felice (presidente di TLN) e tutto il suo staff, con Agatha Pezzi in testa, che hanno regalato questa «perla» agli italiani di Montreal.



CONSIGLI E ITINERARI TURISTICI

Laggiù, coi cercatori d'oro...



La Dempster Highway (736 km) è una delle strade storicamente più note del Canada e di tutto il Nord America. Questa splendida arteria, che attraversa i paesaggi selvaggi e aspri dello Yukon fino ad entrare nei Territori del Nordovest, è senza dubbio unica nel suo genere. Percorrerla vuol dire perdersi tra colline e montagne millenarie, modellate dal vento e dal gelo, significa silenzio e spazi immensi vuoti, l'incontro con caribù solitari. Nelle giornate nuvolose giochi di luci e ombre accompagnano i viaggiatori che, partendo

da Dawson City e dirigendosi verso nord, si immergono in un'avventura senza fine, costellata di incontri con orsi bruni e aquile reali, percorrendo vallate immense ricoperte di boschi e rocce di granito, incontrando minuscoli villaggi di soli 15 abitanti (come Eagle Plains). La Dempster corre fino al delta del fiume Mackenzie, là dove si congiunge con l'Artic Red River e ancora più su, oltre il Circolo Polare Artico, fino a Inuvik.

Da non perdere la celebrazione del solstizio d'estate il 21 giugno per respirare la magia e la forza della natura di questi territori di confine.

Nel momento culminante della corsa all'oro del Klondike nel 1898 (l'anno in cui lo Yukon divenne un territorio), Dawson era la

più grande città dell'Ovest canadese. Migliaia di minatori erano accampati lungo i suoi ruscelli. Oggi non è difficile immaginare questo passato, con le strade polverose, non lastricate, le passerelle di legno e gli edifici restaurati con false facciate... Anche

ai giorni nostri la febbre dell'oro sale il 1 Luglio quando a Dawson City si celebra il Canada Day con lo spettacolare e divertente Yukon Gold Panning Championships, ovvero il Campionato dei Cercatori (letteralmente "setacciatori") d'oro. Nella città si

danno appuntamento appassionati, professionisti, principianti e sognatori provenienti da ogni angolo del Canada per una giornata alla ricerca del prezioso minerale.

Per maggiori informazioni visitate www.touryukon.com



Saatchi COLLECTION

SERVIZIO PERSONALIZZATO
SERVIZIO SU MISURA

Scelte dalla nostra collezione di stili e tessuti

Ideate i vostri abiti per le occasioni speciali e pensate anche a:

- Damigelle
- Mamma della sposa
- Pagetti (Flower Girl)
- Abito per il Gala di Laurea

Chiamate per un appuntamento
7240 Maurice Duplessis, Suite 102
Montréal, Québec, Canada H1E 4A7
Tel.: (514) 494-6313
Weddings@saatchicollection.com

Curiamo l'Italiano

Non si dice **DIMISIONARE** quando si intende **PRESENTARE LE DIMISSIONI**

(dimissionare significa indurre un'altra persona ad andarsene, cioè licenziare)

il Cittadino CANADESE

È il tempo di ripulirlo

THERMO-CLIMA CLIMATIZZATORI & TERMOPOMPE

VENDITA • INSTALLAZIONE • SERVIZIO • MANUTENZIONE

FINANZIAMENTO • GARANZIA PROLUNGATA • CANTINE FREDE • FRIGORIFERI

Nicolino Colaneri, D.E.P. DIPLOMATO IN REFRIGERAZIONE

Tel.: (514) 387-3688 • Cell.: (514) 497-0323

Avviare un business: il Canada è un modello

Secondo la Banca Mondiale, è, insieme ad Australia e Nuova Zelanda, il Paese in cui occorrono meno procedure e fra i Paesi in cui ci vuole meno tempo per ottenere la licenza. In Italia, invece, le cose vanno un po' peggio

È interessante esaminare quanto emerge dalle ultime statistiche elaborate dalla Banca Mondiale (su dati del 2003) che ha analizzato, attraverso alcuni indicatori-chiave, l'ambiente del business nelle diverse aree del mondo.

E, tanto per citare le due realtà che più ci interessano, per aprire un'impresa in Canada, occorrono solo due procedure che vengono espletate in circa tre giorni ad un costo equivalente all'1% del reddito nazionale lordo pro capite; inoltre, per ottenere un "business registration number", non è richiesto alcun deposito finanziario. Aprire un'attività in Italia richiede invece nove procedure che richiedono in media tredici giorni per essere completate; i tempi di attesa in Italia sono comunque de-

cisamente inferiori rispetto alla maggior parte dei paesi europei. Tuttavia, in Italia, registrare un'attività costa una cifra equivalente l'11.2% del reddito nazionale lordo pro capite. È richiesto un deposito pari al 16.2% per ottenere la registrazione.

Anche paragonando i dati forniti dall'OCSE, l'Organizzazione per la Cooperazione e lo Sviluppo Economico - la media dei 30 paesi membri è di sei procedure in venticinque giorni al costo dell'8% e con un deposito medio del 44,1% sul reddito nazionale lordo - si evince che aprire un'impresa in Canada è estremamente semplice e vantaggioso.

Ecco la lista completa per Paesi, in cui citiamo però solo il numero delle procedure espletate e i giorni che occorrono per completarle.

PAESE	NUMERO PROCEDURE	DURATA (Giorni)
Albania	11	47
Algeria	14	26
Angola	14	46
Argentina	15	32
Armenia	10	25
Australia	2	2
Austria	9	29
Azerbaijan	14	123
Bangladesh	8	35
Belarus	16	79
Belgium	4	34
Benin	8	32
Bhutan	11	62
Bolivia	15	59
Bosnia and Herzegovina	12	54
Botswana	11	108
Brazil	17	152
Bulgaria	10	32
Burkina Faso	12	45
Burundi	11	43
Cambodia	11	94
Cameroon	12	37
Canada	2	3
Central African Republic	10	14
Chad	19	75
Chile	9	27
China	12	41
Colombia	14	43
Congo, Dem. Rep.	13	155
Congo, Rep	8	67
Costa Rica	11	77
Cote d'Ivoire	11	58
Croatia	12	49
Czech Republic	10	40
Denmark	4	4
Dominican Republic	10	78
Ecuador	14	92
Egypt, Arab Rep.	13	43
El Salvador	12	115
Estonia	6	72
Ethiopia	7	32
Fiji	7	45
Finland	3	14
France	7	8
Georgia	9	25
Germany	9	45
Ghana	12	85
Greece	15	38
Guatemala	15	39
Guinea	13	49
Haiti	12	203
Honduras	13	62
Hong Kong, China	5	11
Hungary	6	52
India	11	89
Indonesia	12	151
Iran, Islamic Rep.	9	48
Ireland	4	24
Israel	5	34
Italy	9	13
Jamaica	7	31
Japan	11	31
Jordan	11	36
Kazakhstan	9	25
Kenya	12	47
Kiribati	6	21
Korea, Rep.	12	22
Kuwait	13	35
Kyrgyz Republic	8	21



PAESE	NUMERO PROCEDURE	DURATA (Giorni)
Lao PDR	9	198
Latvia	7	18
Lebanon	6	46
Lesotho	9	92
Lithuania	8	26
Macedonia, FYR	13	48
Madagascar	13	44
Malawi	10	35
Malaysia	9	30
Mali	13	42
Marshall Islands	7	22
Mauritania	11	82
Mexico	8	58
Micronesia, Fed. Sts	7	36
Moldova	10	30
Mongolia	8	20
Morocco	5	11
Mozambique	14	153
Namibia	10	85
Nepal	7	21
Netherlands	7	11
New Zealand	2	12
Nicaragua	9	45
Niger	11	27
Nigeria	10	44
Norway	4	23
Oman	9	34
Pakistan	11	24
Palau	8	33
Panama	7	19
Papua New Guinea	8	56
Paraguay	17	74
Peru	10	98
Philippines	11	50
Poland	10	31
Portugal	11	78
Puerto Rico	7	7
Romania	5	28
Russian Federation	9	36
Rwanda	9	21
Samoa	7	73
Saudi Arabia	12	64
Senegal	9	57
Serbia and Montenegro	11	51
Sierra Leone	9	26
Singapore	7	8
Slovak Republic	9	52
Slovenia	10	61
Solomon Islands	5	35
South Africa	9	38
Spain	6	108
Sri Lanka	8	50
Sweden	3	16
Switzerland	6	20
Syrian Arab Republic	12	47
Taiwan, China	8	48
Tanzania	13	35
Thailand	8	33
Togo	13	53
Tonga	5	39
Tunisia	9	14
Turkey	8	9
Uganda	17	36
Ukraine	15	34
United Arab Emirates	12	54
United Kingdom	6	18
United States	5	5
Uruguay	11	45
Uzbekistan	9	35
Vanuatu	7	39
Venezuela	13	116
Vietnam	11	56
Yemen, Rep.	12	63
Zambia	6	35
Zimbabwe	10	96

PROMO-NATIONAL INC.

- Biglietti da visita
- Formulare a più copie
- Lettere intestate
- Buste
- Calendari
- Fatture
- Inviti
- Berretti, magliette, ecc.
- Articoli promozionali

La tipografia

creativa!



241 rue Dante, Montreal (Quebec) H2S 1K2
Telefono: (514) 271-3030 - Fax: (514) 271-5811

Lo Jedi (Star Wars) accanto a Padre Pio



Il monumento a Yoda, il maestro Jedi personaggio chiave della saga di "Guerre stellari" di George Lucas inaugurato a Bologna qualche giorno fa. La statua (alta circa un metro, in resina di poliuretano espanso e cartapesta realizzata da una ditta specializzata del bolognese) e' stata sistemata nel pomeriggio accanto a quella di Padre Pio, nei giardini di Porta Saragozza. La 'diocesi' italiana del Culto della Forza (con centri a Roma, Milano e Bologna) vede infatti in Padre Pio (chiamato 'Pio Kenobi') l'incarnazione di Obi Wan Kenobi, il maestro jedi che rappresenta il lato buono della Forza.

Pescivendola illegale

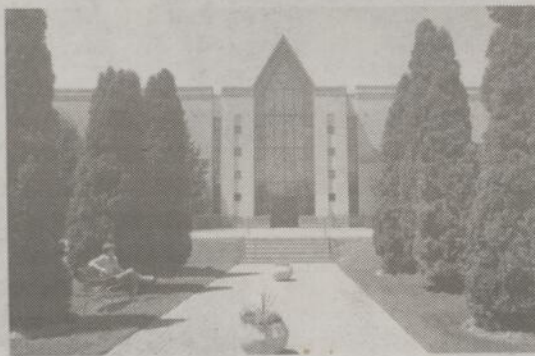


Il ritrovamento da parte degli agenti doganali di Melbourne, in Australia, di un inusuale e illegale trasporto da parte di un passeggero aereo: un carico di pesci. Il volo proveniva da Singapore e il carico era composto da 51 esemplari, vivi, di pesci rarissimi. Gli agenti sono stati insospettiti dal rumore di acqua proveniente dai fianchi della donna che "vestiva" lo strano congegno, composto da 15 sacchetti di plastica. La contrabbandiera rischia 70 mila euro di multa e il carcere fino a 10 anni.



Come il vento

Un treno di nuova generazione, il Fastech360 arriva nel porto di Sendai, nel nord del Giappone. Sarà in circolazione dalla fine di giugno e viaggerà a una velocità di crociera record: 360 chilometri all'ora. Potrà raggiungere punte massime di 405 chilometri all'ora.



le mausolée
SAINT-MARTIN



Grandioso. Mistico. Suggestivo.
Il Mausoleo San Martino
2159, boulevard Saint-Martin Est, Laval

Linda Filippone | 514 277.7778
Tony Marciano | 1 866 277.7778
www.memoria.ca

Il nuovo Centro dei Congressi "Grand Montréal" al Plaza Volare dell'Hotel Four Points Sheraton

Vincenzo Morena, presidente di Plaza Volare, il 6 giugno scorso, alla presenza di oltre mille persone, ha presentato e con comprensibile fierezza, il nuovo Centro dei Congressi del «Grand Montréal» situato all'Hotel Four Points (6600, Côte de Liesse a Montréal).

Esso è vicino all'aeroporto internazionale

Pierre-Elliott-Trudeau e a meno di 10 minuti dal centro città.

Al taglio del nastro d'inaugurazione è stato chiamato il sindaco «d'arrondissement» di Saint-Laurent, Alan De Sousa, che era accompagnato dalla consigliere municipale Michelle Biron, nonché da altri dignitari della città. Durante la serata, i presenti hanno avuto diritto

a diversi regali (a sorteggio), oltre naturalmente a innumerevoli assaggi succulenti preparati dagli esperti chef della Plaza Volare.

Questo centro dei congressi tra i più moderni vi propone 15 sale di riunioni e di banchetti totalizzando oltre 30.000 piedi quadrati di spazio. Tutte le sale sono perfettamente sistemate per rendere i vostri avvenimenti veramente pia-

cevoli. La sontuosa e spettacolare sala «International», con una superficie di 17.000 piedi quadrati e con i suoi soffitti (18 piedi d'altezza), può accogliere fino a 2.000 persone ed è il posto adatto per riunioni d'affari, lanci e presentazione di prodotti, conferenze, congressi, galà, sposalizi ed esposizioni di ogni genere. Inoltre, per i cocktails e barbecue estivi, vi ven-

gono offerti dei magnifici giardini esterni che circondano un gigantesco tendone quattro stagioni. A vostra disposizione c'è anche un vastissimo parcheggio gratuito.

Per qualsiasi avvenimento importante da organizzare vi potete rivolgere con fiducia al proprietario di Plaza Volare, Vincenzo Morena, telefonando al (514) 735 5150.



Vincenzo Morena che stringe la mano al sindaco d'arrondissement St-Laurent Alan De Sousa. Attorno ad essi: Peggy Arruda, Luciana Morena, la consigliera d'arrondissement Michelle Biron.



Da sinistra: Angelo Neri, Franco Narcisi (Pres. della Frank & Dino), Pasquale Chiocchio, Peggy Arruda e Vincenzo Morena



La Fiat 500L targata Napoli di Joe Morena (cugino di Vincenzo) con la bellissima Peggy



Michael Rosenberg (pres. della Rosdev Inc.) e Vincenzo Morena



Vincenzo Morena, fra Peggy Arruda e la figlia Luciana



Da sinistra: Massimo Morena, Vincenzo Morena, Michael Rosenberg e Marco Morena



Da sinistra: la Ferrari Testarossa del 1986, la Ferrari 308 del 1983 e la Ferrari Mondial Coupé 308 del 1982. Questi gioielli sono il fiore all'occhiello di Vincenzo Morena



L'avv. Dario Santillo e la sua consorte Sandra con Vincenzo Morena



Bruno Cestra e Angelo Neri

MANFREDINI AND COMPANY, DA MODENA A MONTREAL

Teatro marginale? No, teatro!

Col suo "Cinema Cielo", presentato alla Sala Ludger-Duvernay del Monument National, nel quadro del Festival de théâtre des Amériques che si è svolto a Montreal dal 25 maggio all'8 giugno 2005, Danio Manfredini, grande attore, regista e maestro del teatro marginale italiano, ha dato nuova vita al mondo oscuro e alquanto crudele di "Nostra Signora dei Fiori" del grande scrittore, poeta e commediografo francese Jean Genet. Il famoso romanzo provocatorio del 1944, elogio alla solitudine dell'uomo marginale e al lato positivo del male, è stato infatti adattato da Manfredini, in modo ispirato, originale, e ancora più provocante dell'omonimo racconto. Insomma, un'opera che si addice ad un teatro moderno e di avanguardia. Una sinfonia d'immagini, luci e suoni che s'intrecciano per creare l'illusione di un mondo irricognoscibile, incerto, quasi inesistente.

Tanti personaggi, più di quindici, interpretati divinamente da quattro attori di grande talento: Patrizia Aroldi, Vincenzo Del Preto, Giuseppe Semeraro e Danio Manfredini, che sono saliti "sur les planches" per dare anima e cuore a un "Cinema Cielo" dove una volta venivano proiettati film pornografici e che ora è diventato luogo d'incontro per gente che vive del sesso e col sesso, da travestiti (uomini e donne), itineranti, impiegati della sala cinematografica... un microcosmo del nostro mondo e dei suoi abitanti che

cercano compagnia, evasione e fantasmi d'amore. Le poltrone del cinema si riscaldano man mano col calore di personaggi umani, tragici e veri, anche se non facilmente riconoscibili da tutti. Sul programma della serata c'era scritto: "Genet si sarebbe riconosciuto nello sgargiante e irreverente adattamento che Danio Manfredini offre del suo romanzo "Notre-Dame des Fleurs". Dimenticate il Cinema Paradiso, sarete al Cinema Cielo, sala che era porno in precedenza e che nell'oggi diventa un teatro dove la parola scompare per far regnare il corpo, dove le solitudini si cercano, si strusciano e poi si abbracciano." Il "Cinema Cielo" è infatti un mondo in evoluzione dove la realtà può sembrare illusione ma che rimane fortunatamente o purtroppo umano.

Sì, è anche vero che alcuni spettatori si sono alzati dopo una quindicina di minuti e sono partiti. Troppa provocazione? O troppe verità? Confusione? Noi diciamo peccato! Si sono persi l'occasione per apprezzare un'opera eccezionale, presentata in modo originale, da un vero artista della scena. Bravo Danio! Evviva il teatro marginale!

L.S.



SUCCESSO DELL'11ª EDIZIONE

Il FTA, un festival unico ed audace

Spettatori onorati di esserci stati, artisti deliziati dell'effetto che stimola l'evento e l'incontro con il pubblico canadese, quebecchese, montrealense. Alcuni di questi artisti, grazie al grande successo avuto al Festival de théâtre des Amériques, conosceranno nel prossimo anno prossimo importanti tournée attraverso il mondo.

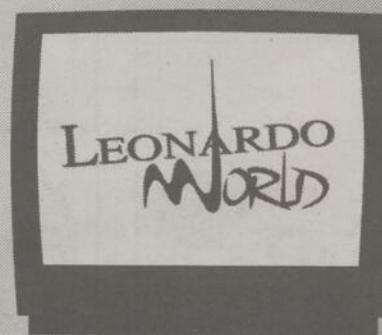
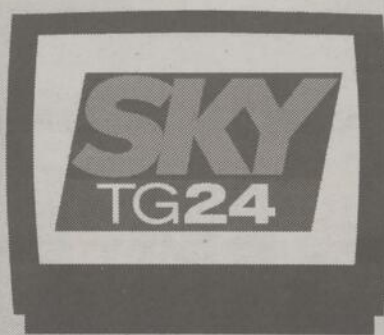
Le cifre: 261 artisti d'America, Europa e Medio Oriente si sono riuniti a Montreal dal 25 maggio all'8 giugno. Un cantiere di creazione e 18 spettacoli, di cui 3 coproduzioni, il tutto distribuito attraverso la città in una decina di sale. Poi: 80 rappresentazioni fra le quali 44 offerte a porte chiuse. Ancora: 8 dei 19 spettacoli presentati hanno fatto tutto esaurito (Chambre d'Isabella, Peepshow, Je sais pas si vous êtes comme moi, Apatrides, Pornographie des âmes, In Side & Aura, Doux Parfum du vide e il laboratorio su Forêts).

Ogni festival porta scoperte splendide. Ai Robert Lepage, Wajdi Mouawad, Marie Brassard, Denis Marleau delle edizioni precedenti si aggiungono oggi Jan Lauwers e Needcompany, Danio Manfredini, Stéphane Gladyszewski, Dave St-Pierre, Marilyn Perreault.

A parte gli attori e i registi, sono stati un motore importante dell'evento anche i giornalisti, i produttori, i direttori di festival e di teatro, provenienti da Australia, Belgio, Cina, Colombia, Croazia, Stati Uniti, Scozia, Francia, Italia, Libano, Messico, Paesi Bassi, Polonia, Romania, Serbia-Montenegro, Svizzera e delle altre province canadesi, che si sono dati appuntamento a Montreal.

Un'edizione molto bella, stando alle dichiarazioni dei 15.000 festivalieri, una grande edizione per l'alta qualità e la diversità delle proposte artistiche. E non va dimenticato il calo per circa 400.000 \$ delle sovvenzioni governative che la FTA ha subito nel 2005. L'11ª edizione è stata realizzata con un bilancio di 2.300.000 \$ rispetto ai 3 milioni di dollari del 2003 del 2001.

È arrivato il momento...



tln telelatino
NETWORK
Sin dal 1984
www.tlntv.com

ILLICO DIGITAL TV
VIDÉOTRON
QUEBECOR MEDIA

The infinite power of cable
514.281.1711

SUPER TRIO ITALIANO

Un anteprima gratis dei 3 nuovi canali italiani
ora disponibile su Vidéotron (Canali 246,247,248).

L'Italia ora in casa tua
Ogni giorno, 24 ore al giorno!

Le Festival de Jazz s'approche

DEUXIÈME PARTIE

Montréal s'apprête à vivre, du 30 juin au 10 juillet 2005 prochains, un 26e Festival International de Jazz - une présentation de General Motors du Canada, commanditaire principal et présentateur officiel, en collaboration avec Stella Artois - plus palpitant que jamais après avoir vécu, l'an dernier, d'intenses moments soulignant son 25e anniversaire. Voilà les réjouissances qui reprennent de plus belle et, dans moins de deux mois, Montréal-la-festive accueillera quelque 2000 musiciens, provenant de tous les coins de la planète, avec leurs ryth-

mes brésiliens, cubains, africains, jamaïcains.

Voilà les spectacles compris dans la série Invitation, 19 h 30, Salle Ludger-Duvernay du Monument-National:

- Le maître du tabla, Zakir Hussain, l'hôte du premier volet de la série Invitation cette année, invite le public à une série de quatre concerts qui nous feront voyager dans diverses directions.

- Pour la soirée inaugurale, il propose un répertoire de Musique classique indienne en duo avec le maître du sarangui, Sultan Khan (30 juin).
- Une soirée de Musique indienne contemporaine

avec les maîtres percussionnistes de l'Inde (1er juillet).

- Un spectacle à saveur plus occidentale dans Zakir and his Jazz friends, avec Charles Lloyd et Eric Harland (2 juillet).

- En clôture, une soirée toute spéciale dédiée à la beauté, à la pureté et à la musicalité en compagnie de John McLaughlin (3 juillet).

Voilà les spectacles compris dans la série Les couleurs SAQ, 18 h, Spectrum de Montréal:

- Feist (30 juin), récente lauréate de deux prix Juno.

- Bryan Lee (1er juillet), son blues vigoureux et une puissante dose d'énergie.

- Ron Sexsmith avec son invité spécial Alex Cuba (2 juillet), le chanteur torontois, également lauréat d'un Juno, avec l'un des artistes latins des plus novateurs.

- Gianmaria Testa (3 juillet), de retour après son succès au dernier Festival MONTRÉAL EN LUMIÈRE.

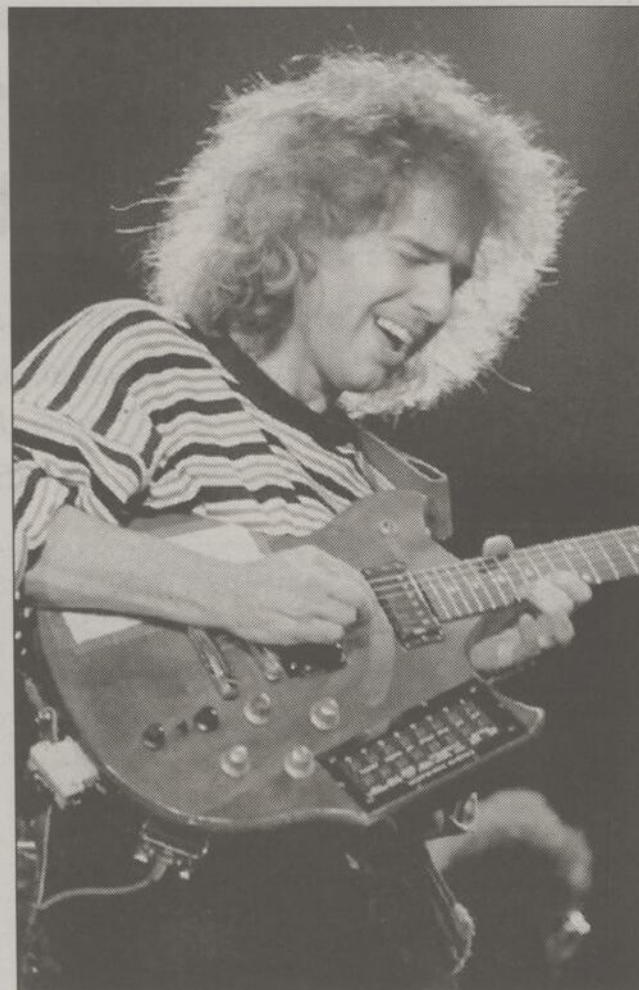
- Eric Truffaz et son projet Saloua (4 juillet), un album plus éclaté qui explore une impressionnante palette de styles.

- Ojos de Brujo (6 juillet), ou le mariage entre la passion du flamenco et les rythmes hip-hop.

- Manu Katché, l'un des batteurs les plus en demande actuellement et qui excelle dans tous les styles, avec son projet Tendances (7 juillet), avec de belles figures du jeune jazz français.

- Harry Manx et Xavier Rudd (8 juillet, programme double), une soirée à saveur folk avec l'auteur-compositeur-guitariste et chanteur canadien et le multiinstrumentiste australien.

- John Mayall & The Bluesbreakers (9 juillet), l'emblème de la grande tradition blues britannique à sa première visite au Festival en 10 ans.



Reconnu comme un des plus importants musiciens de jazz de l'ère moderne, le guitariste Pat Metheny, en un juste retour des choses, assure la 2e portion de la mythique série et réédite son exploit de 1988, où il avait joué avec diverses formations. Il jouera avec ses complices Scott Colley et Antonio Sanchez (5 juillet, au Spectrum), avec la bassiste Me'shell Ndegeocello, le trompettiste Enrico Rava, le batteur Chris Dave et le saxophoniste David Sanchez et autres complices (6 juillet, au Spectrum), avec Charlie Haden (7 juillet, au Théâtre Maisonneuve) et, pour clore la série en beauté, le même soir dans 2 salles différentes, avec les très célèbres Gary Burton, Steve Swallow et Antonio Sanchez (8 juillet, au Théâtre Maisonneuve), puis un programme double avec Mick Goodrick en duo et avec Dewey Redman en Quartet (8 juillet, au Gesù - Centre de Créativité).

C.R.A.Z.Y. de Jean-Marc Vallée

Une grandiose épopée rock... réalisée avec génie et passion!

C.R.A.Z.Y., a pris l'affiche à Montréal et partout au Québec le 27 mai. L'histoire nous reporte au 25 décembre 1960: Zachary Beaulieu vient au monde, quatrième d'une famille de cinq garçons. Famille de banlieue sans histoire avec une mère aimante et un père un peu bourru, mais fier de ses garçons. Le début d'une belle enfance, où se succèdent les Noël et les anniversaires avec l'éternel solo du père Beaulieu chantant Aznavour, Emmène-moi au bout de la terre, les séances de lavage de voiture en plein air et les visites au casse-croûte pour Zac, le chouchou de son père. Pas pour longtemps, hélas.

C'est le début de C.R.A.Z.Y., le récit d'un petit garçon puis d'un jeune homme pas comme les autres, qui va jusqu'à renier sa nature profonde pour attirer l'attention de son père.

Un portrait de famille qui dépeint la vie souvent extraordinaire de gens ordinaires à la poursuite de

leur bonheur.

De 1960 à 1980, entouré de ses frères, de Pink Floyd et des Rolling Stones, entre les promenades en moto pour impressionner les filles, les pétards fumés en cachette, les petites et grandes disputes et, surtout, un père qu'il cherche désespérément à retrouver, Zac nous raconte son histoire. Dans la musique et la révolte, avec humour aussi, jusqu'à un voyage mystique à Jérusalem, «au bout de la terre» comme chantait son père, où peut-être si loin, réussira-t-il à le retrouver, enfin...

La production de C.R.A.Z.Y. a été rendue possible grâce à la participation financière de Téléfilm Canada, du programme de crédits d'impôts du Gouvernement du Québec, de la Sodec, du Fonds canadien de télévision (Programme de droits de diffusion), de Super Écran, de TVA Films, du programme de crédits d'impôts du Gouvernement du Canada, de Groupe TVA inc. et du

Fonds Harold Greenberg. Les effets visuels ont été réalisés sous la supervision de Marc Côté de Fake Studio.

(Du site www.infoculture.ca)

MAGNUS POIRIER
INC.

DAL 1923
UNA FAMIGLIA AL SERVIZIO DI
TUTTE LE FAMIGLIE



Nuovo Complesso Funerario
10300 Boulevard Pie IX (Angolo Fleury)

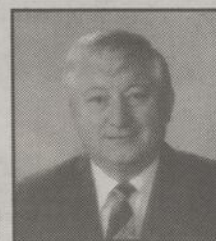
Cimitero di Laval

Con corrispondenti a Roma
Sig. Lorenzetti Via Aurelia
393A

5505 Bas St-François, Duvernay, Laval
*Loculi in Cappelle Riscaldate
*Prearrangamenti disponibili

Trasporto gratuito
con autobus
4 giorni alla settimana

PER INFORMAZIONI UFFICIO CENTRALE TEL.: 727-2847



Mike Tiseo
Direttore
al vostro servizio

Fondazione Comunitaria Italo-Canadese: dal golf arrivano quest'anno \$ 165 000

La Fondazione Comunitaria Italo-Canadese (FCCI) ha tenuto il suo XVIII Torneo di Golf il 6 giugno scorso al Club St-Raphaël de l'Île Bizard. Quest'anno, il Torneo si svolgeva sotto la presidenza del Sig. Carmine D'Argenio (pres. BMW Laval) e la presidenza d'onore del Sig. Dominic Ruggeri (pres. Compagnie d'Entretien Miracle), che hanno fatto un eccellente lavoro, raccogliendo 165 000 dollari di donazioni in favore della FCCI.



Carmine D'Argenio, Dominic Ruggeri e Mario Galella mostrano il maxi assegno



Si riconoscono: Roberto De Minico, Giuseppe Borsellino, Maurizio Rinaldi, Mario Galella, Domenic Ruggeri, Carmine D'Argenio, Jerry Caputo e Lia Messina.

ECHI FESTA DELLA REPUBBLICA

Un applauso ai nuovi cavalieri



In occasione della recente Festa della Repubblica, celebrata il 2 giugno anche a Montreal, nella sede dell'ICAO (International Civil Aviation Organization) situato al 999 di University Street, il Console Generale d'Italia, Fabio Cristiani, ha consegnato tre titoli di Cavaliere al merito della Repubblica ad altrettanti personaggi noti nella comunità italiana di Montreal. Si tratta del collega Mimmo Forte, direttore del settimanale Insieme; di Vittorio Capparelli, sindacalista, ex consigliere municipale che ritorna in politica locale (nella squadra di Bourque); e di Loris Palma, noto per essersi implicato senza sosta nella ristrutturazione della chiesa Madonna della Difesa.

Prossima serata gastronomica dal titolo "Delizie d'Italia"

La settimana scorsa, **Cosimo Filice** (nella foto a sinistra) e **Steve Gentile** (nella foto a destra), rispettivamente presidente e presidente d'onore della grandiosa serata gastronomica che avrà luogo l'8 luglio prossimo all'Hotel Sheraton Four Points Plaza Volare, hanno riunito il comitato e alcuni governatori della Fondazione, per metterli al corrente nei dettagli del programma.

In effetti, questa serata gastronomica, rimpiazza la altrettanto famosa «serata campestre» che si teneva ogni due anni allo Château Vaudreuil.

Per questo prossimo evento ci si attende un'affluenza di 700 persone, che saranno accolte nella migliore maniera, alla «grande» dal cortesissimo personale dell'organizzazione Plaza Volare (situata al 6600 Cote de Liesse), locale con sale lussuose, tutte rinnovate e con un immenso giardino dove sarà installato un tendone gigante. Questa serata sarà



molto diversa da tutte le altre e i presenti potranno gustare le specialità presentate dalle 20 regioni d'Italia, preparate da ristoratori famosi italiani di Montréal.

Il biglietto costa 150\$, ma si venderanno praticamente i tavoli, cioè 10 biglietti alla volta. Chi acquisterà due tavoli, verrà nominato «patron d'honneur» e avrà diritto ad un po' di pubblicità sui biglietti d'entrata e anche durante la serata.

Nel corso della serata stessa non vi saranno molti discorsi ufficiali perché la gente deve divertirsi e rilassarsi con dell'ottimo cibo, del buon vino e della bellissima musica con il famoso complesso «La Gioventù». Ci si può vestire in maniera molto «casual», quindi libertà assoluta.

La cosa più importante da dire è che il ricavato della serata va a profitto della Fondazione comunitaria canadese italiana.



Risotto ai fichi

INGREDIENTI (Per 4 persone)

1 spicchio di aglio, 30 grammi di burro, 10 fichi, 400 grammi di riso, q.b. di sale, pepe, 1 bicchiere di vino bianco, 1 cipolla, 100 grammi di parmigiano, brodo vegetale, 100 grammi di pancetta

PREPARAZIONE

Rosolare la cipolla tritata con 20 grammi di burro, aggiungere la pancetta tritata grossolanamente, l'aglio. Far tostare il riso nel soffritto così ottenuto. Bagnare con il vino bianco e farlo evaporare. Continuare la cottura mettendo di volta in volta del brodo caldo. A metà cottura aggiungere 7 fichi sbucciati e spezzettati. Quando la cottura sarà terminata, spegnere il fuoco e mantecare con il burro rimasto ed il parmigiano grattugiato. Guarnire il risotto con i fichi rimasti tagliati a fettine sottili (scaldateli lievemente sotto un getto di acqua calda, evitando così di unire il risotto caldo ad i fichi freddi).

(514) 276-5341

351-357 rue Bellechasse
Montréal, Québec, H2S 1X1

CÉLÉBRATION

Per ogni genere di banchetti
La vostra scelta migliore è

Plaza Volare La Plaza
SALLES DE RECEPTION

Four Points Sheraton Holiday Inn
HOTELS-RESORTS

6600 CÔTE DE LIESSE MTL 514-735-5150
420 SHERBROOKE E. MTL 514-499-7777

Carpaccio CUCINA FINA

Battesimi
Comunioni
Cresime
Feste

2077 rue University
Montréal, Québec H3A 2L1
Tel.: 284-1115 Fax: 284-7380

Peter: 941-9733

Orchestra
MUSICA VIVA CON
ESCLUSIVA

Tony: 688-3325 Vince: 867-9591

Ristorante italiano

HOSTARIA ROMANA

Licenza completa

Sale disponibili per battesimi, comunioni, cresime
MUSICA GRATUITA

Tel.: 849-1389 o 849-1380
2044 Metcalfe, Montréal, Québec

VIVERE!
CAFE-RESTO ITALIEN

Il vero gusto mediterraneo

505, de la Gauchetière
(Angolo Beaver-Hall)
Montréal - H1Z 1Z2 (514) 878-3636

Chateau Princesse

3 SALE ELEGANTI

Per accogliere da 50 a 400 persone
Chiamate: Eugenio, Domenico o Tony al (514) 253-3322
6452, Jean-Talon E. St-Léonard, Qc (ang. Langelier)
www.chateauprincesse.com

ABBONATEVI

Il modo migliore per dimostrare il vostro interesse per il giornale è quello di abbonarsi...

Il modo più significativo per esprimere il vostro consenso è quello di rinnovare subito l'abbonamento e trovare un amico che si abboni...

1 ANNO: \$25.00 / 2 ANNI: \$40.00
Basta compilare, ritagliare e spedire

il Cittadino CANADESE 5960 Jean-Talon Est, bur. 209, Montréal, Qc, H1S 1M2
Tel.: (514) 253-2332 Fax: (514) 253-6574

Allego assegno o vaglia postale di \$ _____ per l'abbonamento a "Il Cittadino Canadese" per un periodo di: 1 ANNO 2 ANNI

Nome: _____
Indirizzo: _____
Città: _____ Provincia: _____ Codice Postale: _____
Tel.: _____
Firma: _____ Data: _____

231 Camere e suites

- A due passi da: Stadio Olimpico, Giardino Botanico, Insectarium e Biodome
- Piscina esterna / piscina interna
- Ristorante / Bar
- Servizio in camera
- Metro Viau - 5 minuti
- Casinò di Montréal - 15 minuti
- Parcheggio gratuito
- 14 sale di riunione per conferenze, congressi o banchetti che possono accomodare da 10 a 700 persone.

Tariffe speciali per i membri della CAA

5000, rue Sherbrooke Est, Montréal (Québec) H1V 1A1
• Tel.: (514) 253-3365
• Fax: (514) 253-9958

1-800-567-0223

HÔTEL Auberge Universel MONTRÉAL



Il 31 maggio, i dipendenti della BN erano felici di ricevere la loro clientela in occasione di un "Dalle 5 alle 7" organizzato per l'inaugurazione dei suoi locali

recentemente rinnovati della succursale al 5880 Sherbrooke Est, a Montreal.

La banca ha investito oltre 450 000 \$ nel quadro della riorganizzazione

di questa succursale. La succursale è facile da raggiungere, poiché è situata vicino alla metropolitana Cadillac. Un vasto parcheggio è disponibile per la clientela.

Rinnovata succursale della Banque Nationale su Sherbrooke Est

Nella foto: da sinistra a destra, Luc Papineau, primo vicepresidente Vendite e servizio ai privati - Québec, Vicky Wistaff, direttrice vendite succursali Mercier/Hochelaga-Maisonneuve, France St-Onge, direttore servizio alla clientela succursali

Mercier/Hochelaga-Maisonneuve, Richer Dompierre, consigliere comunale di Maison-neuve, anche lui dipendente della BN, Guylaine Poulin direttore servizio alla clientela, André Mondor, vicepresidente Vendite e servizi ai privati Montreal e Serge

Ducharme, direttore regionale, Centro e Nord di Montreal.

La BN è un'impresa il cui attivo tocca quasi i 100 miliardi di dollari e che, con le sue filiali, impiega quasi 17.000 dipendenti. I suoi titoli sono quotati alla borsa di Toronto (NA: TSX).

ELEZIONI MUNICIPALI 2005

CANDIDATI PER RIVIÈRE-DES-PRAIRIES/POINTE-AUX-TREMBLES

Maciocia, Magri, Calderone: italiani per l'UCIM

Il capo del UCIM, Gérald Tremblay, ha presentato i suoi candidati nella zona di Rivière-des-Prairies/Pointe-aux-Trembles.

Cosmo Maciocia si presenta nuovamente come candidato sindaco di arrondissement, mentre Michel Plante, Scott McKay e Joe Magri chiederanno suffragi come consiglieri di città. Infine, Maria Calderone, Yolaine Gagné-Frisko e André Dutremble ambiranno ai posti di consiglieri di zona.

Maciocia è sindaco di Rivière-des-Prairies/Pointe-aux-Trembles ed è un membro influente del Comitato

esecutivo montrealese. È responsabile del dossier dell'abitazione, dello sviluppo sociale e della sicurezza del reddito. Possedendo un'esperienza ricca in politica (ex deputato provinciale), continuerà a mettere le sue conoscenze a profitto dei concittadini.

A Rivière-des-Prairies, gli elettori scoprono un giovane candidato, Joe Magri, che desidera portare il suo contributo per il miglioramento dei servizi alla Comunità, in particolare in ciò che riguarda il trasporto pubblico e l'aiuto ai giovani. È attualmente intermediario immobiliare e membro della Camera di

commercio e d'industria dell'est dell'isola di Montreal.

Gli abitanti di RDP potranno contare d'ora in poi su tre consulenti di zona e uno dei candidati dell'UCIM è Maria Calderone, anche lei d'origine italiana, madre di due bambini. È implicata nella sua zona da oltre dieci anni, prima come membro del consiglio d'amministrazione della scuola East Hill, quindi come militante nell'ambito di diversi partiti politici, tanto sulla scena federale che provinciale. La signora Calderone è stata la vice presidente sezione Est al comitato esecutivo del UCIM.



Da sinistra a destra: Michel Plante, Maria Calderone, Cosmo Maciocia, Yolaine Gagné-Frisko, Joe Magri, André Dutremble e Scott McKay.

Tremblay completa le "squadre" per Plateau Mont-Royal e Ahuntsic/Cartierville

Il sindaco di Montreal, Gérald Tremblay, in qualità di capo dell'UCIM, ha annunciato i nomi dei candidati che si presentano sotto l'insegna del suo partito cittadino in occasione delle prossime elezioni negli arrondissement di Plateau Mont-Royal e Ahuntsic/Cartierville. Per la prima delle due circoscrizioni, si sapeva già che Helen Fotopulos si presenta come "maire". Adesso, la squadra è completata con: Michel Labrecque (notizia già nota), Christine Mitton e Michel Prescott che saranno i consiglieri di città, mentre Helen Fakotakis, Josée Duplessis ed Isabel Dos Santos i consiglieri di zona.

Gérald Tremblay ha tenuto a sottolineare:

"Abbiamo nell'ambito della zona del Plateau Mont-Royal un gruppo forte, dinamico e rappresentativa della sua popolazione locale. Oltre ad avere ad una maggioranza di donne, le comunità culturali sono più rappresentate, avendo nell'ambito del gruppo di candidati, persone di origine greca, portoghese, russa ed haitiana".

Tremblay, aveva ufficializzato in precedenza la candidatura (già nota) di Marie-Andrée Beaudoin alla "mairie" di Ahuntsic/Cartierville, completando la squadra con: Pierre Lapointe, Jocelyn Ann Campbell, James Kromida e Jean-François St-Onge come consiglieri di città.

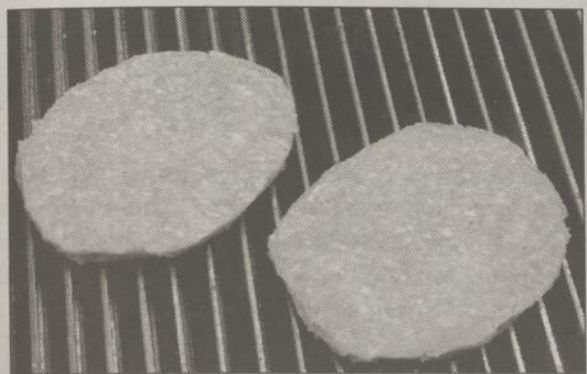
I leonardesi e il bel tempo si sono incontrati il 4 giugno...

È sotto un sole cocente che si è svolto, sabato 4 giugno, il mercato «delle pulci» annuale dei cittadini. Più di 1.000 persone hanno visitato i 250 punti vendita allestiti dai residenti di Saint Léonard. I visitatori hanno potuto trovare di tutto, per tutti i gusti. Scarpe, cappotti, borse, ombrelli e parasole, occhiali di sole, macchine, terrecotte, stoviglie e altro. Dai più giovani ai più anziani, tutti si sono dati agli acquisti. La raccolta di residui domestici

pericolosi (RDD) e la raccolta di vecchi abiti (VV) si sono svolte contemporaneamente, in questa bella giornata, ma anche il giorno precedente. Una raccolta record secondo gli organizzatori. Infatti, più di 300 persone hanno portato 7,8 tonnellate di RDD. E una vendita all'asta di oggetti e suppellettili degli uffici municipali si è tenuta in questa occasione, evento anch'esso coronato di successo, che ha permesso di smaltire più di 900 articoli.

 **Ville de Montréal**
Arrondissement de Saint-Léonard

Campagna di prevenzione alla "malattia dell'hamburger"



Anche quest'anno, il ministero dell'Alimentazione del Québec (MAPAQ) invita la popolazione ad adottare alcune misure di sicurezza nella manipolazione delle carni tritate per evitare di contrarre la "malattia dell'hamburger". Per sensibilizzare la popolazione alla questione, una campagna di prevenzione sotto il tema "Bello!" Buono! Ben cotto! Bye-bye batteri! "è in corso in tutte le regioni del Québec.

Ricordiamo che il manzo tritato è la principale causa delle 90 intossicazioni al batterio "E.coli" riscontrate. Si nota che la grande maggioranza delle intossicazioni, cioè l'81% dei casi, si producono in casa. Le principali lacune osservate riguardano il consumo di carni tritate crude, la cottura insufficiente di queste carni e la contaminazione incrociata legata, tra l'altro, alla pulizia delle mani e degli utensili da cucina (posate comprese). Sottolineamo che la fascia a maggiore rischio sono i bambini, le persone anziane e le persone il cui sistema immunitario è difettoso. Per evitare questo problema la MAPAQ suggerisce alcuni trucchi semplici: non consumare carni tritate crude o non ben cucinate, lavarsi le mani prima e dopo di avere trattato carne cruda, premurarsi a non riutilizzare, per carni cucinate, gli utensili che sono stati in contatto con carni crude.

Per maggiori informazioni, consultate il Centre québécois d'inspection des aliments et de santé animale al numero (senza spese) 1.800 463-5023 o visitate il sito Internet www.mapaq.gouv.qc.ca

Le foto col cellulare saranno migliori

Siete insoddisfatti delle foto realizzate con il vostro "telefonino"? La soluzione potrebbe arrivare dal Canada dove, al COPL, il più importante centro universitario canadese di ricerca in ottica-fotonica (Università Laval - Québec), due ingegneri, Vladimir Presnyakov e Tigran Galstian, hanno sviluppato una nuova tecnologia che incrementerà notevolmente la qualità delle fotografie realizzate mediante i cellulari.

Composta da strati di cristalli liquidi, dotati di monomeri sensibili alla luce, il nuovo tipo di lente è piatta e cinque volte più sottile di un foglio di carta e può zoomare e mettere a fuoco senza impiegare meccanismi in movimento.

Essa utilizza invece un raggio laser che colpisce lo strato in maniera tale che il centro diviene più denso dei lati, piegando la luce e regolando, così, lo zoom e la messa a fuoco.

L'emicrania va via con l'agopuntura?

SECONDA PARTE

La seconda ricerca

Sull'ultimo numero della famosa rivista JAMA un gruppo di ricercatori tedeschi dell'Università di Monaco ha invece pubblicato uno studio su 302 emicranici, secondo il quale fra agopuntura vera e agopuntura placebo non ci sarebbero differenze. L'efficacia si è valutata in base a una riduzione del 50% degli attacchi di emicrania. Gli attacchi si sono dimezzati nel 51% dei pazienti trattati davvero. Invece, si sono dimezzati nel 53% dei pazienti punti per finta. A complicare le cose, nei pazienti in lista d'attesa usati come controllo, è risultato che la semplice aspettativa di una visita presso uno dei 18 centri tedeschi della ricerca determinava comunque una riduzione del 15% degli attacchi.

Fattori di confusione

Il motivo di risultati così dissonanti tra il primo e il secondo studio risiede probabilmente nel diverso tipo di dolore scelto per le due ricerche (artrite e emicrania): è infatti noto che, rispetto alle altre sindromi dolorose, il mal di testa è caratterizzato dal maggior effetto placebo e i ricercatori tedeschi possono averlo sottovalutato.

Virus del Nilo: segnalate la presenza di uccelli morti o malati

Il ministero della Sanità e dei servizi sociali del Québec ricorda alla popolazione che la presenza di uccelli morti o malati è uno dei primi fattori utili a segnalare che il virus del Nilo occidentale si è stabilito in una regione. Potete collaborare attivamente all'individuazione di questo virus segnalando la presenza di corvi, cornacchie e altri uccelli morti o malati a Comunicazione-Québec al numero 1.800 363-1363.

Presente nel Québec dal 2002, il virus del Nilo oc-

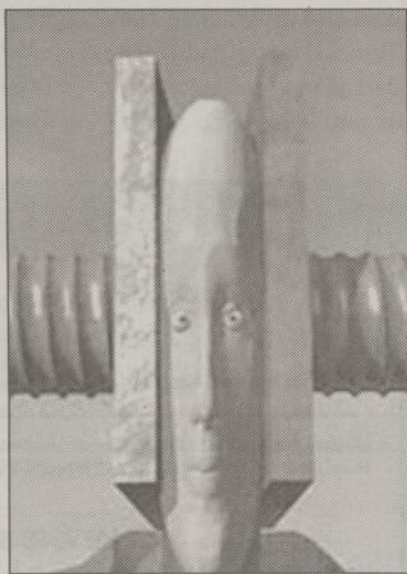
cidentale si prende soprattutto con la puntura di una zanzara infettata. Le zanzare diventano portatori del virus pungendo un uccello infettato. Poiché le zanzare pungono più di una volta, sono capaci di trasmettere il virus pungendo un altro animale o un umano.

DENTISTA
Dr. A. Del Grande
Su appuntamento
1819 Jean Talon E.
(SUITE 250)
TEL.: 725-4764

Nicholas John Petrella B.A., M.D., LMCC
Médecin, physicien
Clinique médicale Domus Medica
6501 Bélanger E. suite 111
Montréal, Qc H1T 1G3
Sur rendez-vous seulement / By appointment only
514-222-0139

Non couvert par la RAMQ / Not covered by the RAMQ

Ma forse c'è qualcosa di più. "Per quanto condotto in maniera corretta - ha commentato George Lewith, principale autore della ricerca inglese -, lo studio di JAMA (sul mal di testa) in realtà non valuta davvero l'effetto placebo, perché non si sa se gli aghi infissi in punti non codificati per l'emicrania siano realmente senza effetto o se invece determinino qualche interferenza aspecifica che amplifica l'effetto placebo, inquinando così il giudizio finale". "Sulle modalità di esecuzione del tipo di agopuntura cosiddetta sham usata nello studio di JAMA non c'è nemmeno un consensus mondiale, perché in realtà l'agopuntura placebo non esiste - conferma il neurologo Giovanni Battista Allais, Responsabile del Centro Cefalee della donna presso l'Ospedale Sant'Anna di Torino. - Ogni volta che s'infinge un ago in zone non codificate per un certo trattamento, si provoca un fenomeno noto come Dnic (diffuse noxious inhibitory control, cioè controllo inibitorio diffuso del dolore) che procura un aumento della soglia dolorifica con attivazione dei nostri sistemi antidolorifici automatici".



Confronto con i farmaci

"Se è impossibile ottenere una stimolazione inerte (nello studio inglese, infatti, anche il semplice pizzicamento provocava una certa attivazione dei centri nervosi), l'agopuntura va semmai confrontata con i farmaci" prosegue l'esperto. «E quando viene testata contro un farmaco attivo nella profilassi dell'emicrania, ne esce senz'altro vincente: lo ha dimostrato anche un nostro studio pubblicato sulla rivista Headache, dove la sua efficacia e la sua tollerabilità risultano chiaramente maggiori della flunarizina, con un'indubbia riduzione della frequenza e dell'intensità degli attacchi".

Dott. TONY IANNELLA
CHIRURGO DENTISTA
Adulti • Bambini • Sere • Sabato • Urgenze
3730 Jarry Est Mtl.
AD OVEST DI PIE IX
Tel.: 725-9226

CLINIQUE
Enrico Cavalancia D.D.
Denturologiste
Qualità e professionalità
Dr. Eric Zini
• Fabbricazione e riparazione di protesi dentarie
• Protesi sopra impianto
• Protesi in 24 ore
• Riparazioni in mezz'ora
• Urgenza 7 giorni alla settimana
722-3151
2395 Boul. Rosemont
Servizio per persone inabili
Consultazione gratuita
Dentista sul posto.

Sangue, "Vendemmia italiana": adesso tocca ai pugliesi

Continua l'opera di sensibilizzazione, regione per regione, della comunità italiana per invitarla a donare sangue. Ora è il momento dei pugliesi che fanno seguito ai siciliani, protagonisti dell'ultima "Vendemmia" ed hanno contribuito anch'essi alla causa in maniera encomiabile.

L'appuntamento è per il 28 giugno a Villa Italia (8600 Maurice Duplessis, RDP) dalle ore 14 alle 20. Previsto l'intervento del deputato provinciale Tony Tomassi per ribadire che dare il sangue è un dovere di tutti così come il biso-



gno può riguardare tutti. **Buffet Durante, il gruppo giovanile di Pompei. Nella foto sopra, che si riferisce all'ultima "Vendemmia" svoltasi a grazie a 213 trasfusioni, Rocco Durante ed il coordinatore Mario Chieffo.** Patricia, con la fascia tricolore, la ragazza salvata

Appuntamenti

Assemblea annuale Fondazione Santa Cabrini

L'assemblea generale annuale della Fondazione Santa Cabrini avrà luogo il 16 giugno alle ore 12 nell'auditorio dell'ospedale (5655, rue St. Zotique est). Info: 252-6497.

Associazione San Cono

L'Associazione San Cono di Mtl invita teggianesi e simpatizzanti alla festa in onore del Santo, in programma per il 19 giugno. Messa alle ore 10 con processione seguente nei dintorni della chiesa Madonna del Monte Carmelo. Info: Antonio al 254-2716, oppure Cono al 683-2069.

Associazione Ribera

I riberesi di Montreal organizzano una scampagnata a Rawdon per il 26 giugno. Pranzo al costo di 20\$. Info: Nicola Miceli al (514) 881-0860.

Si festeggiano San Giuseppe, Madonna del Carmine e SS. Croce

Il comitato del Circolo Ricreativo Sannicandrese di Mtl organizza per il 26 giugno la consueta festa di San Giuseppe che, eccezionalmente, quest'anno verrà celebrata insieme alle feste della Madonna del Carmine e SS. Croce. Appuntamento nel parco St. Joseph a L'Epiphanie. Ore 11 messa, seguita da processione e distribuzione del pane. DJ e pic-nic. Inf: Paolo Novielli al 323-1695, Giovanni Marziliano al 389-2562.

Festa San Costanzo

I montonesi festeggeranno il 3 luglio il loro Patrono, San Costanzo, nel loro parco all'Epiphanie. Programma: ore 8,30 partenza autobus Villeray-Papineau - ore 9,30 arrivo nel parco - ore 10 musica con la Banda Gentile - ore 11,30 messa e processione - ore 13 pranzo libero - ore 14 musiche col Coro Alpino, giochi e gare per grandi e piccini - ore 17 sorteggio premi - ore 19 rientro statua e ritorno a Montreal. Prenotazione: Michele Manna al 274-8475, Costanzo Vespa al 721-7914. Contributo 8\$.

Gruppo riscaldamento ad olio

L'Ordine Figli d'Italia ha aderito al "Gruppo per il riscaldamento ad olio". Coloro i quali vogliono ottenere notevoli risparmi e quindi far parte di questo gruppo, debbono iscriversi all'Ordine stesso entro e non oltre il 15 luglio 2005. Info: (514) 271-2281.

Il prezzo dell'olio che gli aderenti al gruppo hanno pagato da settembre 2004 a giugno 2005 è stato di 0,459 \$ al litro.

Consumando, ad esempio, 7000 litri, il prezzo verrebbe 3213\$ più tasse di 482.75 e quindi totale 3695.75. Al prezzo di mercato invece il costo sarebbe di 5722.49\$.

Québec au cœur du monde

2005 On fête la Saint-Jean au parc Ladauversière 2005
7560, boul. Lacordaire coin Jean-Talon

Le club social et culturel des jeunes de Ladauversière invite tous les citoyens et citoyennes de Saint-Léonard et du quartier Est de Rosemont aux grandes célébrations de la Fête Nationale du Québec.

Cette fête est possible grâce à la collaboration des membres du Club des Jeunes de Ladauversière, le président de l'assemblée nationale Michel Bissonnet, Salvatore Modica de Pharmaprix, le conseil d'administration de l'arrondissement de Saint-Léonard et de Monsieur Mario Battista.

Cette fête sera un grand succès !

Programmation

Jeudi 23 juin 2005

- 17h00 Musique avec disco "Live-it-up".
- 19h00 Spectacle de musique francophone.
- 19h45 Ouverture de la fête avec célébration et élévation du "drapeau Fleurdelisé". Seront présents: Michel Bissonnet et Mario Battista.
- 20h00 Messe solennelle concélébrée par les prêtres de la paroisse Saint-Gilbert avec la participation de la chorale de Saint-Gilbert interprétant la "Messe Québécoise".
- 20h45 Spectacle musicale avec la participation spéciale des jeunes talents: Sabrina Del Corpo, Gina Cuffaro et Angela Ricci.
- 21h15 Orchestre Ballroom Blitz.
- 23h00 Bonne nuit!

Vendredi 24 juin 2005

- 16h30 Musique avec disco "Live-it-up".
- 17h30 Spectacle musicale avec la participation spéciale des jeunes talents: Sabrina Del Corpo, Gina Cuffaro et Angela Ricci.
- 18h30 Musique avec Brigitte Pace.
- 19h15 Spectacle de musique francophone.
- 20h00 Spectacle musicale avec la participation spéciale des jeunes talents: Sabrina Del Corpo, Gina Cuffaro et Angela Ricci.
- 20h30 Orchestre "Live-it-up".
- 23h00 Bonne nuit!

Nous tenons "spécialement" à remercier Michel Bissonnet et les représentants de l'arrondissement de Saint-Léonard pour leur appui ainsi que les commanditaires suivants: Pharmaprix représenté par Salvatore Modica, la boucherie A1 et Salvatore Agostino ainsi que Ultramar. Merci à tous de votre continuel support!

Seront servis: Blère.
Pizza et panini préparés par la Boucherie A1, 5588 Jean-Talon est.
Kiosques: maïs soufflé, bonbons, bûche d'Inde, croustilles, eau, liqueurs douces, crème glacée italienne etc...
Note: Il y aura un parc d'amusement pour enfants le 23 et 24 juin, gracieuseté de la pharmacie Salvatore Modica.

Tournoi de soccer - Coupe Modica - Club Jeunes de Ladauversière

Tournoi bénéfique qui permettra de récolter ± \$ 2400.00 qui seront distribués à un ou plusieurs organismes dans le besoin...

Groupe A	Groupe B
1. Andrew Cool	1. Via Estetica
2. Intermed	2. Elio Blues
3. Superga St-Viateur	3. Accucheck (Roche)

Samedi 4 juin:
1A - 2A (19h00) Andrew Cool - Intermed
1B - 2B (20h30) Via Estetica - Elio Blues

Dimanche 12 juin:
1A - 3A (10h00) Intermed - Superga St-Viateur
1B - 3B (11h30) Via Estetica - Accucheck (Roche)

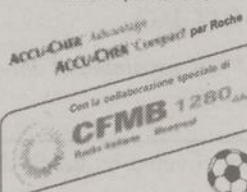
Mardi 21 juin:
2A - 3A (20h00) Andrew Cool - Superga St-Viateur
2B - 3B (21h30) Elio Blues - Accucheck (Roche)

Vendredi 24 juin:
1^{er} groupe A - 2^{er} groupe B (11h00)
1^{er} groupe B - 2^{er} groupe A (15h00)

Dimanche 26 juin:
Finale 3^e place (13h00)
Finale 1^{re} place (15h00)

N.B. Tous les matchs seront joués au stade Hébert de St-Léonard (terrain synthétique). Sortie Pie IX / Vau de l'autoroute Métropolitain est, garder la voie de service et le stade sera à votre droite, juste avant le boulevard Vau.
P.S. Si Andrew Cool se rend en finale, on se réserve le droit de changer la journée de la finale pour une soirée dans la semaine à convenance des 2 équipes.

Accu-check (Roche) - Elio Pizzeria et Buffet Anna Maria
S. Modica Pharmaprix - Via Estetica - Imprimerie Groupe Deux



Aumentano imposta di bollo, tassa concessione governativa e passaporto collettivo

Il Consolato generale d'Italia a Montreal comunica che, a partire dal 13 giugno, gli importi dell'imposta di bollo e delle tasse di concessioni governative sono i seguenti:

l'imposta bollo passa da 11 euro a 14,62 euro - la tassa di concessione

governativa per il passaporto ordinario passa da 30,99 eur a 40,29 euro - la tassa di concessione governativa per il passaporto collettivo passa da 2,07 euro a 2,58 euro per ogni componente del gruppo. L'esatto importo in dollari verrà determinato dal cambio in vigore.

Club Jean Cabot



Si tratta di un circolo fondato il 28 maggio 1976, il cui presidente è, oggi, Tullio Simonetti. Il comitato di gestione è composto da: Cristina Sabelli, Antonio Ricciardelli, Lina Ionata, Luigina Cacchiotti, Angela Di Tommaso, Raffaele Sabelli.

Un club di circa 200 membri che si sbizzarriscono in virulenti tornei di carte, biscolacce, scopa, scoconi, tresette, bocce, escursioni e mostrano la loro efferata grinta nelle competizioni e tenzoni ginniche. Agisce naturalmente in partenariato col CRAIC (e anche con l'amministrazione della metropoli montrealese) in tutti i periodi dell'anno, feste comandate comprese. La sollecitudine paterna ed assidua del presidente e del suo comitato dà prova di francescana abnegazione per il benessere dei membri.

Dalla Federazione Associazioni Lazio

La Federazione delle Associazioni del Lazio Canada, in collaborazione con la Confederazione delle associazioni del Lazio e le associazioni affiliate, sta effettuando una revisione con una scheda informativa delle associazioni per essere queste in regola ed essere accreditate in seno alla Regione, iscritte all'albo regionale.

Si informa il mondo delle associazioni regionale affiliate che altre e tre associazioni hanno chiesto l'adesione alla Federazione: si tratta dell'Associazione Culturale Romani nel Lazio, presidente Bruno Palladini, e l'Associazione Socio Culturale Cassino, presidente ad interim Franco Arcieri, nonché l'Associazione dei Giovani Laziali.

La Federazione delle Associazioni del Lazio, in collaborazione con la Regione Lazio e dell'assessorato agli affari sociali, per tre anni consecutivi hanno permesso ad una cinquantina di giovani di perfezionare la lingua italiana per un mese presso l'Università di Roma ed a Cassino, tutto a spese della Regione, vitto, alloggio, corsi e spese di viaggio aereo. L'entusiasmo dei giovani è immenso ed è per questo che la Federazione delle Associazioni del Lazio ha già intavolato le trattative con la nuova Amministrazione Regionale, per far sì che una nuova leva di giovani possa partecipare ai corsi d'Italiano e questo è previsto per il mese di agosto.

Intanto, la formazione dei corsi d'Italiano riprenderà anche quest'anno. I giovani si affrettano a porre la loro candidatura per i corsi.

Per quanto riguarda il prossimo viaggio degli anziani, secondo le vane richieste che si hanno quotidianamente, Regione pennettendo, e per accontentare un po' tutti, si dovrebbe noleggiare un'intera flotta di aerei. Per informazioni, contattare il Presidente della Federazione, Leon Vellone al (514) 721-0082.

AVVOCATI

Bissonnet, Mercadante

AVVOCATI

Membro dell'Assemblea Nazionale: Michel Bissonnet
Agent de marque de Commerce: Carmine Mercadante

Michel Bissonnet, L.L.L.
Michel Martial, L.L.L.
Graziella Di Pace, B.A. L.L.C.
Josée Sciangula, B.A. LL.B.
Olindo Marandola, B.A. LL.L.
Pierre Latour LL.B.

Carmine Mercadante, L.L.L.
Robert Harvey, LL.B., B.A., M.A.
Joe Varriano, LL.B.
George Tsanoussas, B.A., LL.B.
Domenic Bianco, B.A., LL.B.

5450 Jarry est (2° piano), Saint-Léonard Tél.: 326-3300

Maria Cianni, B.A. LL.B. AVVOCATESSA

Claude Archambault & Ass.
50, Le Royer Ouest
Montréal (Québec) H2Y 1W7

Tel.: (514) 845-9211
Fax: (514) 845-4536
maria_cianni@hotmail.com

EMILIO MONACO LL.L.

AVOCAT

MONACO
CARDINAL
LÉPINE
AVOCATS, ATTORNEYS

6020, Jean-Talon E.
Bur. 720
St-Léonard (Québec)
H1S 3B1
Tel.: (514) 259-3700
Fax: (514) 251-0492

Sciascia, Fagnoli, Corbeil & Associés ANTONIO SCIASCIA

Avvocato - Mediatore

7012, St-Laurent, Bureau 300
Montréal (Québec) H1S 3E2

Tél.: (514) 272-0709
Fax: (514) 272-8182

TUCCI DI BATTISTA RAIMO

AVVOCATI

Leo Di Battista
Rita Tucci
Dorina Tucci
Teresa Raimo

Consulente:
Sergio Tucci

201 St-Zotique Est, Tel.: 271-0650

AVVOCATO ITALIANO

RAFFAELE CAPPUCCIO

Tutte le vostre pratiche
in Italia pagate alla fine
a percentuale

-SUCCSSIONI
-COMMERCIO
-DIVORZI
-CONTRATTI

*Via Caselle n.3, 83030
Taurasi (AV) - ITALY
Tel. e Fax 011.39.0827.74388
339.5391819

*11770 Bois de Boulogne,
H3M 2X6 Montreal
QC. CANADA
Tel. e Fax 001.514.3354370

NOTAI

GIOVANNI DE BENEDECTIS NOTAIO

Tutti i giorni dalle: 9:00 alle 17:00

La sera: lunedì, mercoledì, giovedì dalle 19:00 alle 21:00

5993 Jean-Talon Est, Stanza 305
(angolo Valdombre) Tel.: 253-9833



Me Giuseppe Decobellis

NOTAIO

DOCUMENTI ITALIANI - PROCURE

Viglione, Mazzanti, Spano
Decobellis, Huot & Gabrielli
Société nominale

5095 rue Jean-Talon Est,
Bur. 3001
St-Léonard, Qué. H1S 3G4

Tel.: (514) 727-3783
Fax: (514) 727-6110

NOTAI

RADINO & SILICANI

Orario di studio: Tutti i giorni dalle 9:00 alle 17:00

La sera: lunedì, mercoledì, giovedì dalle 19:00 alle 21:00

10372 PAPIEAU - SUITE 101
TEL.: 381-9268

Maiorino & Karpman -NOTAI-

ME BIAGIO MAIORINO, LL.L., D.D.N.
ME DANIEL KARPMAN, B.A., LL.L.

Ipoteche - Vendite - Mandati
Testamenti - Successioni

ORARI D'UFFICIO: LUN. A VEN. 9 alle 5 (La sera su appuntamento)

8065 VIAU St-Léonard 593-1800
Suite 200 (angolo Jarry) 324-6003

ASSICURAZIONI

ASSURANCES CIANCIULLI & ASSOCIÉS INC TUTINO ASSURANCES



• Automobili • Residenze • Vita • Imprese
• Cauzioni • Responsabilità

5829 Bélanger est, Montréal
Qc, H1T 1G5

Tel.: (514) 255-5000
Fax: (514) 255-7264



Cardone

ASSURANCES GÉNÉRALES

Residenziale - Commerciale
Automobile - Investimenti - Salario - Vita

Il vostro interesse ci sta a cuore

4210, Henri-Bourassa Est, Montréal-Nord, Québec, H1H 1L5
Tel.: (514) 327-2040 Fax: (514) 327-6921



AUTO MODENA INC.

Voitures importé d'Italie

5155 de Sorel, Montréal (Qc)
Canada H4P 1G7

Tel.: 337-7274

Se volete acquistare questo spazio per
la vostra pubblicità

chiamate il 253-2332

o scrivete a

journal@cittadinocanadese.com

PICCOLI ANNUNCI



253-2332

FAX: 253-6574

E-mail: Journal@cittadinocanadese.com

20 parole: \$15.00 / per ogni parola in più: 50¢

CERCASI

Cercasi addetto al ricevimento Hotel Chomedey, Laval, bilingue, 10 anni d'esperienza, tempo pieno. Si richiedono referenze. Tel: (450) 978-1171 (M.me Bélanger). CV al fax (450) 978-5489.

Sto studiando la lingua italiana e mi piacerebbe incontrare un pensionato italiano per praticare. Gilles (Egidio) Pépin 514-366-1805 Ville LaSalle.

Cercasi segretario/a per industria nelle costruzioni. Tempo parziale (15-20 ore la settimana, su tre giorni). Compiti: contabilità ordinaria, preparazione proposte e contratti, coordinamento d'ufficio, clienti. Si richiede conoscenza Inglese e Francese parlato e scritto (e anche l'italiano parlato, se possibile). Capacità di lavorare autonomamente. Contattare Alessandra al (514) 880-5276 o mandare CV per fax al (514) 326-1687.

VENDESI

Côte des Neiges, Queen Mary Road, 3 e 1/2, 4 e 1/2 riscaldati, acqua calda, ascensore, sala lavaggio e cucina, servizio di portineria. Cell: 223-4473 - tel: 737-1127.

Vendesi desktop COMPAQ Presario con CD burner e CD drive (monitor 17" e stampante HP inclusi - prezzo: \$700.00) e un laptop COMPAQ con inclusa carta per reseau e valigia, prezzo \$600.00. Tel.: (514) 668-0471.

Vendesi triplex con bachelor a Lachine. Ben tenuto, assistenza buona rendita. Immediata disponibilità. 30^a ave - Rathwell street Prezzo 475.000 trattabili. Tel. (514) 639-7765 (Gina).

VISITATE

IL NOSTRO SITO WEB:
www.cittadinocanadese.com

BUONUMORE



— Non è stata colpa mia. Mentre io ero al telefono per tutto il tempo, Pierino si è scatenato...

INDIRIZZI E TELEFONI UTILI

Associazione Nazionale Famiglie degli Emigrati
2875 Sauvé est, Montreal, PQ, H2B 1C6, Tel. (450) 629-6446

Camera di Commercio di St-Léonard
4875 Métropolitain est, #202, St-Léonard, PQ, H1R 3J2, Tel.: 325-4232

Camera di Commercio Italiana
550 Sherbrooke est, #680, Montreal, PQ, H3A 1B0, Tel.: 844-4249

Casa d'Italia
505 Jean-Talon est, Montreal, PQ, H2R 1T6, Tel.: 271-2524

Centre C.A.P. / Caritas Center
2875, Sauvé est, Montréal, PQ, H2B 1C6, Tel.: 722-7912

Centro Culturale Italiano
505 Jean-Talon est, Montreal, PQ, H2R 1T6, Tel.: 495-4120

Centro d'accoglienza Dante, Ospedale Santa Cabrini
5655 Saint Zotique est, Montréal, P.Q. Tel.: 252-6000

Centro Donne Italiane di Laval
765 Roland-Forget, Laval, Qué. H7E 4C1, Tel.: 967-4440 / 667-9050

Centro Leonardo Da Vinci
8370 Lacordaire, St-Léonard, PQ, H1R 3Y6, Tel.: 955-8370

C.I.B.P.A.
8370, Lacordaire bur. 310^e St-Léonard, PQ, H1S 3Y6, Tel.: 254-4929

Comites Montréal
8370 Lacordaire, Montréal, PQ, Suite 309 H1R 3Y6, Tel.: 255-2800

Congresso Nazionale Italo-Canadese
8370 Lacordaire, Montréal, PQ, H1R 3Y6, Tel.: 279-6357

Consiglio Regionale Age d'Or
671 Ogilvy, Montreal, PQ H3N 1N4, Tel.: 273-6588

Consolato Generale d'Italia
3489 Drummond St., Montreal, PQ, H3G 1X6, Tel.: 849-8351
Orario d'ufficio: lunedì, martedì, giovedì e venerdì 9:00-12:30; mercoledì 9:00-12:30 / 14:00-17:00.

Fondazione comunitaria Italo-Canadese-Québec
8370 Lacordaire, St-Léonard, PQ, H1R 3Y6, Tel.: 274-6725

Istituto Italiano di Cultura
1200 Dr. Penfield, Montreal, PQ, H3A 1A9, Tel.: 849-3473

Ordine Figli d'Italia
505 Jean-Talon est, Montréal, PQ., H2R 1T6, Tel.: 271-2281

Ospedale Santa Cabrini
5655 St-Zotique est, Montreal, PQ, H1T 1P7, Tel.: 252-6000

Patronato A.C.L.I. Québec
3821 Bélanger est, Montreal, PQ, H1X 1B4, Tel.: 721-3696

Patronato INAS CISL
Presso Centro Leonardo da Vinci 8370 Lacordaire, Stanza 304 Saint-Léonard, Québ ec H1R 3Y6 Tel.(514) 326 - 7262

Patronato Enasco
7272 Maurice Duplessis #400, R.D.P., PQ, H1E 6Z7, Tel.: 494-6902

Patronato Encal
6052 Jean-Talon est, Suite C, St-Léonard, PQ, H1S 1H2, Tel.: 252-5041

Patronato Inca-Cgil
1549 Jarry est, Montreal, PQ, H2E 1A7, Tel.: 721-7373

Patronato SiaS
2835 Sauvé est, Montréal Québec, Tel.: 382-7775

P.I.C.A.I. Scuola d'Italiano
6865 Christophe Colomb, Montreal, PQ, H2S 2H3, Tel.: 271-5590

Servizi Comunitari Italo-Canadesi del Québec
8370 Boul. Lacordaire, Montréal, PQ., H1R 3Y6, Tel.: 274-9462

Patronato Italo-Uil
1555 Jean-Talon est, Montreal, PQ, H2E 1S7, Tel.: 728-4242

PARROCCHIE ITALIANE

Madonna del Carmine
7645 Le Mans, St-Léonard, PQ, H1S 2A1, Tel.: 256-3632

Madonna della Difesa
6800 Henri-Julien, Montreal, PQ, H2S 2V4, Tel.: 277-6522

Madonna di Pompei
2875 Sauvé est, Montreal, PQ, H2B 1C6, Tel.: 388-9271

Madre dei Cristiani
7935 Lefebvre, LaSalle, PQ, H8N 2A9, Tel.: 365-2830

Maria Ausiliatrice
8555 Maurice Duplessis, R.D.P., PQ, H1E 4C3, Tel.: 648 9424

Missione Dell'Annunziata
658 - 3eme Ave., Lachine, PQ, H8S 2T8, Tel.: 634-2174

Notre Dame della Consolata
1700 Jean-Talon est, Montreal, PQ, H2E 1T2, Tel.: 374-0122

Notre Dame Des Ecores
Messa in italiano: 9:00, e messa cantata: 11:15 tutte le domeniche 765 rue Rolland Forget, Duvernay, Laval, PQ, H7E 4C1, Tel.: 667-9050

San Domenico Savio
9190 Ste-Claire, Montreal, PQ, H1L 1Z7, Tel.: 351-5646

San Giovanni Bosco
2150 Springland, Montreal, PQ, H4G 2G4, Tel.: 767-1763

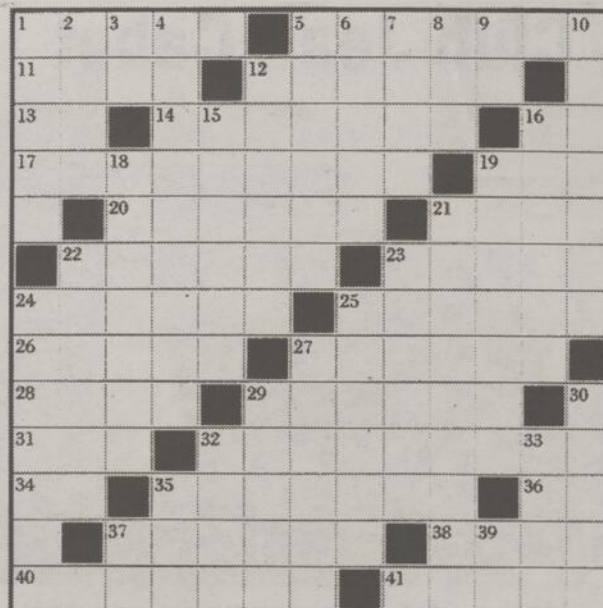
Santa Caterina da Siena
7070 Somerled, Montreal, PQ, H4N 1V9, Tel.: 484-2168

Santa Rita
655 Sauriol est, Montreal, PQ, H2C 1T9, Tel.: 387-3220

St-Raymond
5775 St-Jacques ovest, Montreal, PQ, H4A 2E8, Tel.: 481-2725

Chiesa Italiana del Redentore United Church of Canada
6980 Papineau, Montréal, PQ., H2E 2G5, Tel.: 729-2711

PAROLE CROCIATE



ORIZZONTALI: 1. Brenno la gettò sulla bilancia - 5. La beve il credulone - 11. Solidi a imbuto - 12. Le impugnano i canoisti - 13. United States - 14. L'arguzia del faceto - 16. Quora - 17. Non se ne vanno mai - 19. Un fallo del tennista - 20. Ne ha molte la grammatica - 21. Indica una grande quantità - 22. Se è neutro... non brucia - 23. Angioletti - 24. Procedimenti sistematici - 25. Energia fisica - 26. Cadde per mano fratricida - 27. I frati francescani - 28. Il fiume di Sora - 29. Lo sono gli alti picchi - 31. L'Ente che controlla l'AGIP - 32. Un grande navigatore portoghese - 34. La fine del corso - 35. La prima è grezza - 36. In mezzo al muro - 37. Diminuire il prezzo - 38. Un alter ego - 40. Lido sabbioso - 41. Il rivale dell'Inter.

VERTICALI: 1. Chi le cerca... ha torto - 2. I fotogrammi dei rullini - 3. Ancona - 4. I seguaci d'una dottrina - 5. Le sperperano i chiacchieroni - 6. Passare dal dire al fare - 7. Arrivati... al reparto maternità - 8. Il fratello di papà - 9. Le vocali in pace - 10. Boschi di conifere - 12. Lunghissimi serpenti - 15. I templi dei bonzi - 16. Due località della Riviera - 18. Gli sfiatatoi dei vulcani - 19. Palese, risaputa - 21. Li governò Tito - 22. Altro nome del Lago d'Iseo - 23. I semi per il pesto alla genovese - 24. La patria dei tigrotti salgariani - 25. Condurre l'esistenza - 27. Vecchie malvagie - 29. I Boeri vi crearono una repubblica - 30. La Sophia più celebre - 32. Non tutti vengono per nuocere... - 33. Tra capo e collo - 35. L'uomo londinese - 37. In testa a Cesare - 39. Articolo... che non si vende.

SOLUZIONE PAROLE CROCIATE

8 GIUGNO

COMASCO BAFFI
O ARPE DAZIO
MARMÌ CELIE S
M CANTASTORIE
ERODE REINE L
DONI MARCE RE
IMI RETTO FEZ
AA DENTI PINI
N MESTE MARIO
TRASPORTARE N
I STILE TENDA
ZORRO METZ R
GUMEO BARRIERE

JOE MAGRI
Agente immobiliare agréé

514.354-6240 / 514.804.2505
16 anni al vostro servizio

St-Léonard, 3-plex più bachelor, molte rinnovazioni fatte: armadi di cucina, sala da bagno, ceramica, finestre alluminio. Impeccabile. Informatevi.

Cottage di prestigio, 60 X 36, con doppio garage, e 3 piani rifiniti, grande terreno, settore tranquillo di fronte al parco e il fiume \$479,000.

RE/MAX
EXCELLENCE INC.
Courtier Immobilier agréé
www.joemagri.com

Alessandra Luciani
agent immobilier affilié - affiliated real estate agent
www.alessandralluciani.ca
Tel: (514) 668-0471 - Fax: (450) 963-3501
COMMERCIALE E RESIDENZIALE - INVESTIMENTI
ANALISI FINANZIARIA DELLA PROPRIETÀ
CHE VOLETE ACQUISTARE O VENDERE

ATTENZIONE!!!
LOCALI COMMERCIALI DISPONIBILI IN AFFITTO
MONTREAL
RUE LA JEUNESSE (ANGOLO GOUIN)

VENDU A LE GARDEUR
148 LOISEAU
UN RISPARMIO SULLE
COMMISSIONI DI \$ 6 300
CON **PROPRIO DIRECT**
SI VENDE E SI RISPARMIA

Il Cittadino sportivo

CALCIO ITALIANO

L'imperatore Adriano conquista Roma

Coppa Italia, finale d'andata: l'Inter batte la Roma. Mucidiale uno-due dell'attaccante brasiliano che così ipotizza il trofeo. La Roma parte fortissima (palo di Cassano), poi un missile di sinistro ed un colpo di testa di Adriano zittiscono l'Olimpico. Intanto impazza il calcio-mercato: Milan su Giardino e Oddo, Inter su Solari, Juve su Cristiano Zanetti.

Inter a un passo dalla conquista della Coppa Italia. Allo stadio Olimpico di Roma è andato in scena solo il primo atto, ma il doppio vantaggio sui giallorossi rassicura i nerazzurri per la gara di ritorno, previsto per il 15 giugno allo stadio Meazza di Milano. Eppure sembrava che questa volta la Roma avesse tutte le carte in regola per disputare una gara d'assalto. In una cornice di pubblico esaltante (stadio esaurito in ogni ordine di posto), con un Totti rinfrancato per il prolungamento di un contratto principesco e i nuovi arrivi che rispondono al nome di Kuffour, Taddei e Nonda, tutto il pubblico romano si aspettava una Roma tonica,



vogliosa e aggressiva, in grado di riscattare una stagione deludente e a tratti mortificante per i tifosi. E, dopo il fischio di Collina, i giallorossi sono apparsi subito pimpanti, tanto da creare due-tre palle gol già nei primissimi minuti di gioco. L'Inter invece, come un pugile sulla difensiva, ha attutito i colpi senza mai subire il colpo

del k.o. Ha aspettato con pazienza che i giallorossi "sfogassero" la loro furia per poi stroncare ogni velleità di vittoria alla primissima occasione utile. E infatti, dopo il veemente inizio dei padroni di casa, al 30' Adriano fa partire un bolide da fuori area che "buca" l'estremo difensore Curci e porta l'Inter in vantaggio. La

Roma, da questo momento, non esiste più. Emergono tutti i limiti di una squadra fragile: i giallorossi perdono in lucidità, in brillantezza, in agonismo. Ora è l'Inter a condurre le danze. La Roma è smarrita, disorientata. Conti, l'allenatore, cerca di risollevarne il morale della squadra, ma la Roma è psicologicamente colpita, tramortita, abbattuta. E infatti, dopo solo 6 minuti, Adriano raddoppia con un'incornata da pochi passi e per la seconda volta gonfia la rete. La partita finisce qui. La Roma a stento arriva a concludere la gara con il passivo di due gol di scarto a fine primo tempo. L'Inter sembra non voler infierire. Poi nella ripresa la Roma entra

in campo con il piglio della "bestia ferita": tenace e determinata, cerca di mettere alle corde l'Inter, ma non centra mai la porta. La Roma insiste, ci mette tutta la buona volontà per raddrizzare un risultato che compromette la Coppa, ma l'Inter è altrettanto brava ad amministrare e a gestire il doppio vantaggio. Ora per i giallorossi sarà dura ribaltare il risultato a Milano. Una squadra psicologicamente così vulnerabile difficilmente potrà fare bottino pieno a Milano. Ma si sa, la palla è rotonda e nel calcio tutto è possibile. Lo stesso Mancini non si fida della Roma: "Aspettiamo a cantar vittoria perché tutti abbiamo ancora negli occhi il ribaltone della finale di Champions League a Istanbul", mentre il patron Moratti si coccola il suo gioiello Adriano: "Adriano aveva una grande volontà di fare bene e me l'aveva manita, festata prima del match". Morale della favola: L'Inter espugna Roma. Il destino della Coppa sembra ormai segnato, ma la Roma non andrà a Milano a fare la passerella. La finale di ritorno sembra scontata, ma potrebbe anche riservare qualche sorpresa.

Sul fronte del calciomercato la Juve,



Vittorio Giordano

dopo aver già acquistato Giannichedda e Kovac, si prepara a sferrare l'attacco decisivo per Cassano della Roma e C. Zanetti dell'Inter. Moggi ha inoltre fatto sapere di essere in possesso di un diritto di prelazione su Gilardino del Parma, nel mirino anche di Milan, Inter e Chelsea. Il Milan ha già acquistato Jankulovski e Vogel, ora è in procinto di prendere Oddo dalla Lazio. L'Inter, dal canto suo, sta per accaparrarsi le prestazioni di Solari del Real Madrid. Per quanto riguarda il toto-allenatori, Guidolin sembra destinato al Genoa, Del Neri è approdato al Palermo, Prandelli alla Fiorentina, Delio Rossi alla Lazio. Difficoltà invece per Spalletti dall'Udinese alla Roma: i Pozzo, infatti, non vogliono liberare l'allenatore toscano, ma tutto dovrebbe sistemarsi nelle prossime ore. Qualche nostalgico, per la verità, vorrebbe Zeman alla Roma. Difficile.

CAMPIONATI

Genoa felice, Napoli deluso

Dopo l'Empoli ecco il Genoa. La squadra di Serse Cosmi, dopo dieci anni esatti di purgatorio, riporta in serie A l'altra parte della città. Al termine di una partita incredibile batte il Venezia 3-2 e conquista addirittura il primo posto in classifica, sfruttando il clamoroso capitolino dell'Empoli battuto 4-1 a Bari. Torino, Perugia, Treviso e Ascoli dovranno disputare i playoff. Dopo Venezia e Catanzaro è il Pescara a retrocedere direttamente in serie C1, mentre Triestina e Vicenza si affronteranno per il play-out. Ma rileggiamo l'ultima giornata del campionato cadetto.

Nei play off per la promozione in serie B, Napoli a bocca asciutta. La folla del San Paolo non basta agli azzurri, inchiodati sullo zero a zero dall'Avellino nella finale d'andata dei playoff. Tra sette giorni al "Partenio", basterà un altro pari per approdare in serie B. Alla squadra di Reja oltre al cuore e alla grinta che sicura-

mente non sono mancati domenica prossima servirà un pizzico di fortuna ma anche tanta qualità in più. Nell'altra finale, il Mantova passa a Pavia (3-1) e ipotizza la promozione.



RISULTATI SERIE B

42ª Giornata 11/06/2005)

Albinoleffe - Perugia	0-1
Arezzo - Vicenza	3-0
Ascoli - Modena	1-0
Bari - Empoli	4-1
Catania - Cesena	2-0
Crotone - Salernitana	4-1
Genoa - Venezia	3-2
Ternana - Catanzaro	3-2
Treviso - Torino	0-1
Triestina - Pescara	3-0
Verona - Piacenza	1-0

CLASSIFICA

GENOA	76
PERUGIA	74
EMPOLI	74
TORINO	74
TREVISO	64
ASCOLI	62
VERONA	61
MODENA	61
TERNANA	57
PIACENZA	56
ALBINOLEFFE	55
BARI	55
CATANIA	55
AREZZO	51
SALERNITANA	51
CROTONE	50
CESENA	50
VICENZA	49
TRIESTINA	48
PESCARA	46
VENEZIA	35
CATANZARO	26

GENOA ED EMPOLI IN SERIE A

PERUGIA, TORINO, TREVISO, ASCOLI AI PLAYOFF

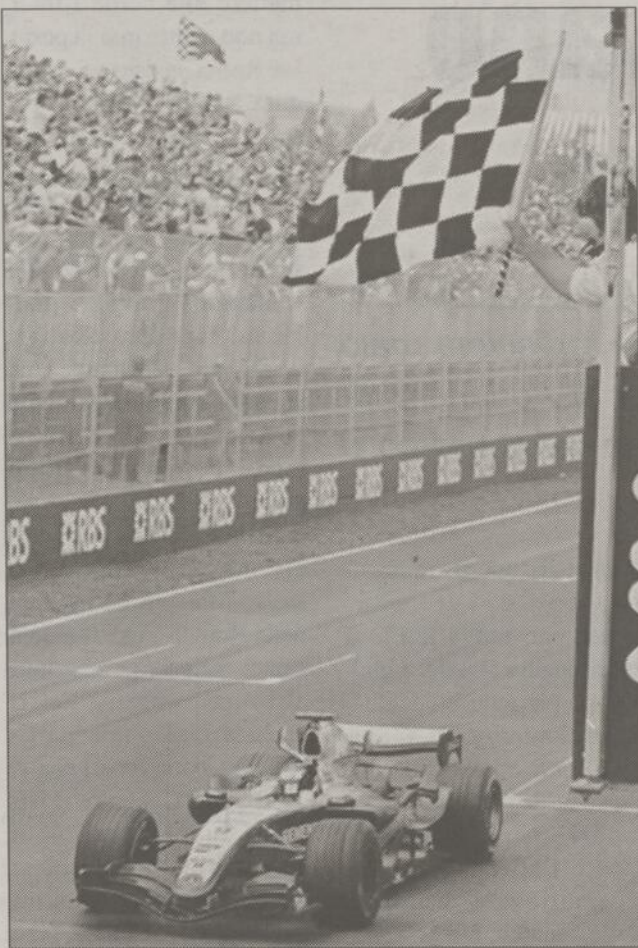
TRIESTINA E VICENZA AI PLAYOUT

Kimi riapre il Mondiale (la Ferrari, almeno, c'è...)

Un colpo secco, anche se non violento, contro un muretto all'esterno di una chicane. La macchina arriva fino al box, ma la sospensione è rotta e la gara di Fernando Alonso si chiude dopo 38 giri. Così a Montreal ha vinto Kimi Raikkonen al volante della McLaren, con le Ferrari di Michael Schumacher e Rubens Barrichello in seconda e terza posizione.

È stato un GP del Canada intenso, emozionante e tattico. Con il colpo di scena a metà gara che ha fatto piangere la Renault, già estremamente delusa sei giri prima dal ritiro di Giancarlo Fisichella, e ha fatto molto sorridere invece il team di Ron Dennis. E il Cavallino. Un verdetto che ha riaperto il Mondiale, che si sarebbe invece chiuso ancor più visto che al momento del suo errore Alonso era primo. Adesso tra lo spagnolo e Kimi ci sono 22 punti contro i 32 della vigilia.

La gara. Lo spegnimento del semaforo ha visto le due Renault scattare come fulmini e Fisichella prendere la testa davanti al compagno Alonso, all'uomo in pole Button e alle due McLaren. Solo sesto Schumi, partito malissimo, mentre Barrichello è scattato dai



box dopo aver rabboccato la benzina per effettuare una sosta in meno. E il tedesco è stato anche il primo a rientrare ai box, dopo 12 giri, seguito due tornate dopo da Button. A conferma che la prima fila in qualifica era dovuta al carico ridotto di carburante.

La parte centrale della corsa ha visto il k.o. di Fisichella (per un problema idraulico) al 32° giro, lo

sbaglio di Alonso al 38° e - dopo un po' - l'uscita di strada di Button che finiva a muro al 47° giro, dopo aver preso male il cordolo interno alla chicane che immette sul rettilineo del traguardo. La macchina ferma a bordo pista faceva uscire la safety-car e qui tornava in ballo tutto. La McLaren richiama subito ai box Raikkonen per l'ultimo rifornimento, sacrificando Montoya che

CLASSIFICA PILOTI

1	Alonso F.	59
2	Raikkonen K.	37
3	Trulli J.	27
4	Heidfeld N.	25
5	Schumacher M.	24
6	Webber M.	22
7	Barrichello R.	21
8	Schumacher R.	20

COSTRUTTORI

1	Renault	76
2	McLaren	63
3	Toyota	47
4	Williams	47
5	Ferrari	45
6	Red Bull	22

era in testa alla corsa e invece doveva aspettare un giro buttando via tutto il suo sforzo.

Il colombiano si innervosiva e, nel rientrare in pista dopo la sosta, si immetteva in terza posizione nel gruppo uscendo dalla corsia box nonostante il semaforo rosso. I commissari, dopo qualche minuto, annunciavano per lui la bandiera nera e la conseguente squalifica. Diventava così un duello tra Raikkonen e "formichina" Schumacher, che con la Ferrari provava ad avvicinarsi al finlandese approfittando anche di qualche goccia di pioggia.

Il finale toglieva di scena anche Jarno Trulli, che era terzo ed è stato fermato da un guasto al freno anteriore destro a 8 tornate dalla conclusione. Schumi provava a mettere pressione a Raikkonen e riduceva il distacco a un secondo e rotti. Ma Kimi restava freddo e veloce, conquistando il quinto successo della sua carriera.

Deluso il "padrone" di casa, Jacques Villeneuve, nono e dunque incapace di andare a punti. Eppure era partito da un buon ottavo posto che poteva consentirgli di far bella figura davanti ai propri sostenitori, parenti e amici. Invece, se una Sauber ha fatto bene è stata quella di Massa, quarto al traguardo.

Di...
corsa!

Nicolangelo Cioppi



Ferrari, fu vera gloria?

È stato un gran premio a eliminazione. Fuori molti dei concorrenti eliminati da errori (diversi hanno picchiato contro i muretti, danneggiando sospensioni e gomme). I primi a sbagliare sono proprio i due piloti in prima fila: Button e Schumacher. Entrambi si fanno infilare al via dalle due Renault (Fisichella va al comando). Schumi addirittura scivola in sesta posizione, passato anche dalle due McLaren. Sembra un'altra giornata per la Ferrari che, tra l'altro, ha Barrichello in ultima posizione, dato che in qualifica aveva rotto il motore. Invece arrivano, uno dopo l'altro, cedimenti ed errori degli avversari. Prima si deve ritirare Fisichella, per guai al cambio, poi sbaglia Alonso. Un errore lo farà anche Button, al 47° giro, con esiti più pesanti. Deve entrare la safety car. In tutto questo, Montoya, si era ritrovato in testa davanti al compagno di squadra Raikkonen. Ma il colombiano è davvero in stagione negativa: dopo l'incidente tennistico che gli ha fatto saltare le prime gare, non sembra più lui.

Ma è stato soprattutto l'aspetto affidabilità a disegnare la classifica della gara di Montreal. Ne sa qualcosa Trulli che, a tre giri dalla fine, stava marciando verso un sicuro terzo posto. Il cedimento dei freni gli ha fatto correre un bel rischio in curva (è finito sul prato) e gli ha tolto la soddisfazione del podio.



Per la Rossa è un risultato importante, anche se maturato più per i cedimenti altrui che per la velocità della monoposto. I problemi della Ferrari non sono risolti, ma mettere in pista una macchina affidabile capace di arrivare in fondo a un gran premio costato molto ad altre scuderie è già, comunque, un merito. Se fu vera gloria? Ai posteri (Gran Premi a venire) l'ardua sentenza...

Todt: "Adesso voglio vincere"

Dopo tanta sfortuna, finalmente un po' di buona sorte. Raikkonen ora può tornare a sognare. Dopo il successo di Montreal, è felice. "Una bella gara - racconta il finlandese della McLaren -. Certo siamo stati fortunati: quando è entrata la safety-car io ero già dentro al box. Ma il team non ha sbagliato nulla e la macchina è stata perfetta, motore e freni hanno retto bene per tutta la gara".

Schumacher, dopo sette anni, scende di un gradino. "Ma possiamo essere soddisfatti di questo risultato - racconta il pilota Ferrari -. In particolare per quello che ha fatto Rubens, partito dai box e arrivato terzo. Abbiamo migliorato la vettura durante il weekend ma ora dobbiamo lavorare su tutto il pacchetto per renderlo competitivo in tutte le condizioni di pista. Alla partenza,

Jenson e io siamo andati quasi in retro-marcia! Semplicemente non ho avuto aderenza... Nelle fasi finali sono stato in grado di avvicinarmi a Kimi, il mio ritmo era simile al suo, magari un po' più veloce ma non abbastanza da poterlo superare. Mi aveva fatto quasi un regalo andando largo alla Curva 4 ma non ha perso abbastanza tempo in quel frangente".

Quanto a Todt, lui non se la sente di festeggiare. "Siamo contenti per questo risultato, ma quello che vogliamo è vincere. Quando vinceremo? Non so, comunque il digiuno fortifica. In questi ultimi anni ci siamo abituati troppo bene. Soffrire ogni tanto non fa male a nessuno. Così non ci si monta la testa, rimaniamo umili e con i piedi per terra".


Espace **Bell**

ST-LÉONARD

6050, BOUL. Métropolitain est
St-Léonard (Québec) H1S 1A9

Tel.: (514)257-9292

Fax: (514) 257-7742

MOTOCICLISMO

Rossi, ancora lui!



Ammettiamolo, il Mondiale della MotoGP 2005 è già assegnato. Che altro pensare dopo l'ennesima, tremenda, dimostrazione di classe e forza mostrata da Valentino Rossi? È giusto non esagerare con le sentenze con 11 gare ancora da disputare e in cui tutto può ancora accadere. Ma a Montmelò il pesarese della Yamaha ha vinto il GP di Catalogna rifilando un altro duro colpo al morale dei rivali. In particolare a quello di Sete Gibernau, autore di una splendida gara davanti al pubblico di casa ma lasciato dietro proprio nei tre giri finali. Quelli in cui c'era da fare la differenza. E la differenza ancora una volta si è vista: Rossi è di un pianeta motociclistico che per ora tutti gli altri possono solo osservare col telescopio.

Per la Honda questo incubo sembra non avere fine. I giapponesi anche quest'anno hanno preparato un ottimo mezzo. E lo di-

mostra che dietro a Rossi si sono piazzati Gibernau, Melandri, Barros, Hayden e Biaggi, cioè cinque loro moto. Il problema è che devono vedersela con un mostro che non sembra mai sazio e pare divertirsi a ricordare loro una drammatica verità tecnica: la sua guida azzera tutte le migliorie tecnologiche che possono trovare per i loro piloti. Si è visto chiaramente a tre giri dalla fine.

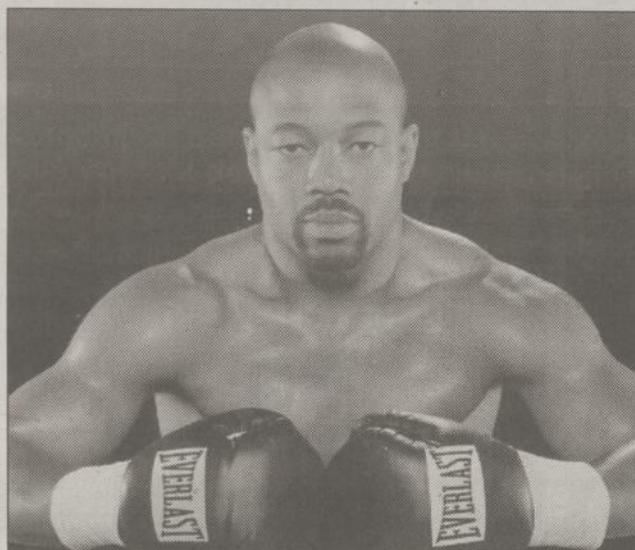
Gibernau era al comando dopo aver cercato disperatamente una fuga vincente. E ci è pure riuscito perché solo Rossi gli è rimasto a ruota. Ma quando Vale ha deciso di vincere è passato davanti e ha sparato tre giri in 1'43" basso che hanno spento qualsiasi speranza di vittoria del catalano. Per un pilota perdere così dev'essere dura da accettare. Ma in questo c'è tutto Valentino, tanto sorridente davanti alle telecamere quanto feroce e cattivo quando indossa il casco.

Il GP di Spagna in sintesi è stato questo. Una gara che ha segnalato anche un ottimo podio per Marco Melandri, protagonista nella prima parte di GP quando ha impensierito Rossi con un paio di sorpassi ed è pure rimasto davanti per un po'. Poi però Gibernau e Vale

hanno preso il sopravvento e si sono giocati da soli la gara. In ombra Max Biaggi e Loris Capirossi. Il romano ha chiuso sesto ma non è mai stato protagonista, ancor meno la Ducati gommata Bridgestone di Loris, 12°. La prossima gara in Olanda il 25 giugno.

PUGILATO

Il 18 giugno Grant-Adamu al Centre Bell



Dopo avere battuto il campione del OPBF (Oriental Pacific Boxing Federation) Nader Handam, dopo avere superato il campione dell'America latina Henry Porras, il campione del WBC, Otis Grant (36-2-1 17KO) si prepara ad affrontare il campione dell'Africa ABU (African Boxing Union) Charles Adamu (13-2-0 11 KO) per la terza difesa del suo titolo come un vero campione deve fare. L'incontro avrà luogo il 18 giugno al centre Bell. Nel programma anche la difesa della cintura NABF detenuta dalla "pantera nera" Hermann NGoudjo (10-0-0 8KO), il combattimento tanto atteso tra il campione canadese degli pesi massimi Patrice L'Heureux (15-1-1, 8 KO) ed il suo candidato Artur Binkowski (13-0-2, 9 KO) per la prima difesa del titolo; inoltre, il campionato canadese dei pesi jr che metterà in vedetta Sébastien Demers (9-0-0 4KO) e Claudio Ortiz (6-7-0, 2KO).

SANTÉ ART BEAUTÉ
Nuovo concetto nel mondo dell'acconciatura
Clinica dei capelli
Salone parrucchiere uomo, donna

Michel Cozza, naturoterapeuta diplomato

- Tricologo
- Tecnico in patologia dei capelli
- Riflessologo del cuoio capelluto

I NOSTRI SERVIZI: PERMANENTE, TINTURA, MÉCHE, SCOLORITURA.

Acconciature da sera e da matrimonio
SI RICERCANO PARRUCCHIERI/E

6683, Jean-Talon Est, Montréal (514) 271-3900

Impact, amichevole per il cancro al seno

L'Impact di Montreal disputerà un incontro amichevole, nel quadro della festa "Soccer Extravaganza", che avrà luogo il 25 giugno prossimo, sul terreno Riverside, a Lasalle. Tutti i profitti dell'incontro saranno versati alla Fondazione del cancro al seno del Québec. Il presidente dell'Impact, Joey Saputo, garantirà la presidenza d'onore dell'evento. Nel quadro dei festeggiamenti, un incontro di 40 minuti (2x20min) opporrà l'Impact ad una formazione composta da membri della rete televisiva CFCE, di membri della stazione di radio Q92 e degli allenatori dell'Associazione di soccer minore di Lasalle, fra cui il direttore tecnico Lloyd Barker, chi è anche allenatore-assistente dell'Impact. I biglietti sono in vendita al costo di 5\$ presso l'Associazione di soccer minore di Lasalle, componendo i numeri (514) 367-6524 o (514) 231-8881. I giovani giocatori di soccer con di 18 anni, in tenuta da calcio, potranno assistere all'incontro gratuitamente.



Giro Cittadino Rooseboom vola

Joe Cappadocia



FOTO JOE CAPPA

Lucidissimo, Martin Rooseboom della formazione Cycles Patrick, ha impostato la volata al centro della strada mulinando il 54x11 a ritmi impressionanti. È la 2ª vittoria in questo Giro del Cittadino. Il piccolo-grande uomo s'è fatto gigante. Si tratta del secondo trionfo di Martin Rooseboom che ha dribblato, con i suoi 69 chili affusolati su 174 centimetri (2 in meno di Sebastien Pilotte, ad esempio), ogni ostacolo lungo la strada Michelin, centrando il bersaglio con straordinaria sicurezza. Rooseboom, ex campione canadese e del Québec, sa improvvisare come nessuno. Insomma: le sue volate sono diverse l'una dall'altra, infatti non si è scomposto sino a 400 metri dalla linea d'arrivo. Ha spremuto sino al midollo Didier Cojan (VCM) e Régis Picoux (VCM), fino all'ultimo chilometro, poi ha tarpatato le ali al primo. Martin Rooseboom riprende la maglia di leader.

Nella classe B, vittoria di Robert Brisson (Opus) davanti a Eric Provost e José Jorge. Nella categoria C, vince Gérard Louis Robert (The Track Team/Energex) davanti a Pierre L'Écuyer CIBC Wood Gundy, terzo Pierre Cloutier (VCM Cycles Régis). Cat. D: José Maria Gonzales (Bernard Hinault) vince, secondo Jean Claude Leclerc (CIBC Wood Gundy), terzo Antonio Gimenez (Cycles Patrick).

Donne: vince Andréa Chartrand (VCOM), davanti a Vanessa Godbehere (Équipe Cascades), terza Sylvie Ménard (Bernard Hinault). La Godbehere resta leader della classifica provvisoria.

Prossimo appuntamento: 6ª tappa, con partenza il 15 giugno, alle ore 18,30 dal solito posto.

IL CITTADINO CANADESE PRESENTA
"LA COPPA MARCO PANTANI"

Date: 11-18-25 maggio	Ristorante Saverio
8-15-22-29 maggio	Salvatore Briqueteur
6-13-20-27 maggio	AutoCare
3-10-17-24-31 agosto	Carrozzeria Apollo
7 settembre	Mosti Mondiale
PARTENZA ALLE ORE 18:30	Trophée Brisson
GRAND PRIX	GRAND PRIX
Pharmaprix MODICA	Le chateau de l'Étang
Le Baron Royale	26 giugno a Mascouche
Super Prestige	
21 agosto a Laval	

Organizzatore: Joe Cappadocia: Cell (514) 497-3780
Federazione (514) 252-3063

VISITATE IL NOSTRO SITO WEB:
www.cittadinocanadese.com



Mon **Italie**
à **moi**

AURATOURS
VACANCES

Voli diretti Roma aeroporto internazionale di Fiumicino

Due partenze alla settimana



Partenze il **GIOVEDÌ 5 maggio al 27 ottobre - DOMENICA 29 maggio al 30 ottobre**

A PARTIRE DA
799\$
ANDATA - RITORNO
PER PERSONA
andata
16 giugno
ritorno
24 giugno, 1 luglio



Partenze 10 luglio
Ritorno 22 luglio **1349\$**

Partenze 11, 14, 18, 21 agosto
Ritorno 2, 5, 9, 12 settembre **1199\$**

Partenze 22, 29 settembre
Ritorno 21 ottobre **1049\$**

Partenze 9, 13, 16, 20 ottobre
Ritorno 21, 28 ottobre **999\$**

Noleggio di automobili

VASTA SCELTA DI MODELLI DELLA COMPAGNIA

Maggiore rent a car



Categoria B - 7 giorni a partire da **289\$**

Categoria C - 7 giorni a partire da **359\$**

Categoria D - 7 giorni a partire da **429\$**



Servizio di pullman

in aggiunta ai nostri voli noleggiati solo sulla partenza della domenica

PULLMAN #1 FIUMICINO AEROPORTO A TERMOLI		PULLMAN #2 FIUMICINO AEROPORTO A VENAFAO	
ARRIVI	PARTENZE	ARRIVI	PARTENZE
	13h40 Fiumicino (Apt)		13h40 Fiumicino (Apt)
15h00	15h05 Frosinone	15h50	15h55 Cassino
16h50	16h55 Isernia	16h25	Venafro
17h25	17h30 Vinchiaturo (Campobasso)	VENAFRO A FIUMICINO AEROPORTO	
18h30	18h35 Larino		07h55 Venafro
19h15	Termoli	08h25	08h30 Cassino
		11h00	Fiumicino (Apt)
TERMOLI A FIUMICINO AEROPORTO			Cassino.....85\$
ARRIVI	PARTENZE		Venafro.....95\$
	05h30 Termoli	<i>Tariffe andata e ritorno a persona</i>	
06h00	06h05 Larino	Frosinone.....80\$	
07h00	07h05 Vinchiaturo (Campobasso)	Isernia.....85\$	
07h30	07h35 Isernia	Vinchiaturo (Campobasso).....95\$	
09h10	09h15 Frosinone	Larino.....110\$	
11h15	Fiumicino (Apt)	Termoli.....115\$	
		<i>Tariffe andata e ritorno a persona</i>	

Volo ed automobile OFFERTA SPECIALE !

Con l'acquisto di due biglietti da Montreal a Roma andata e ritorno al prezzo regolare, partenze 14-18-21 agosto, ottenete **GRATIS un'automobile dalla Maggiore per sette giorni, categoria B, tutto incluso**

HOTELS A ROMA

Hotel Oxford
★★★
prezzo a persona alla notte
da 15 al 31 agosto
111\$
prima colazione inclusa

Hotel Millenium
★★★★
prezzo a persona alla notte
da 15 al 31 agosto
130\$
prima colazione inclusa

UNA VACANZA SU MISURA

Partenza 16 ottobre
14 notti - tutti servizi inclusi all'hotel
La Darsena ★★★ Agropoli
A partire da **1949\$**
p.p. Trasporto aereo, trasferite inclusi



Partenze 28 agosto, 11-25 settembre
9 ottobre - 14 notti - 2 pasti al giorno
La Florida ★★★ Agropoli
A partire da **1747\$**
p.p. Trasporto aereo, trasferite inclusi



Consultate al più presto il vostro agente di viaggi

I prezzi non comprendono 3,50\$/1000\$ di servizi turistici per la contribuzione dei clienti al fondo di indennizzo dei clienti degli agenti di viaggio. Partenza da Montreal, prezzi per persona in occupazione doppia in camera standard salvo indicazione contraria. I voli sono effettuati da Air Transat e i posti sono limitati. I prezzi annunciati sono quelli in vigore al momento della pubblicazione e sono validi per le nuove prenotazioni effettuate fino al 17 giugno 2005. Per maggiori dettagli e condizioni generali consultare il depliant di Auratours Vacances. Il supplemento carburante è incluso. Auratours Vacances è membro di Transat A.T. inc. ed è titolare di un permesso del Quebec.

